

Kit supporto per silenziatore racing Sport-line - 96481551A**Sport-line racing silencer support kit - 96481551A****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

La documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

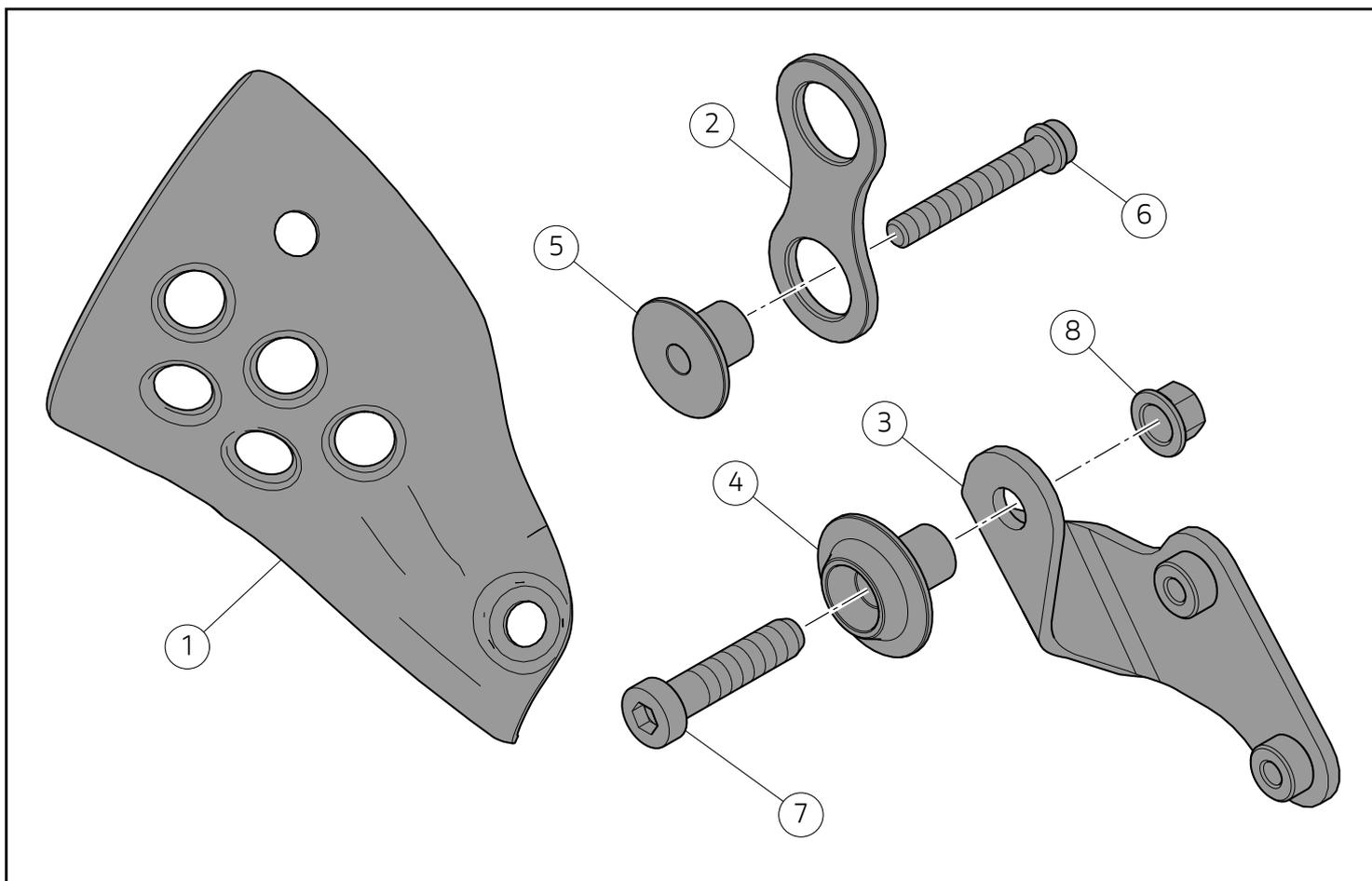
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

👁 Note

Le procedure riportate per questo kit devono essere integrate con le operazioni indicate nell'istruzione del kit silenziatore racing SLIP-ON.

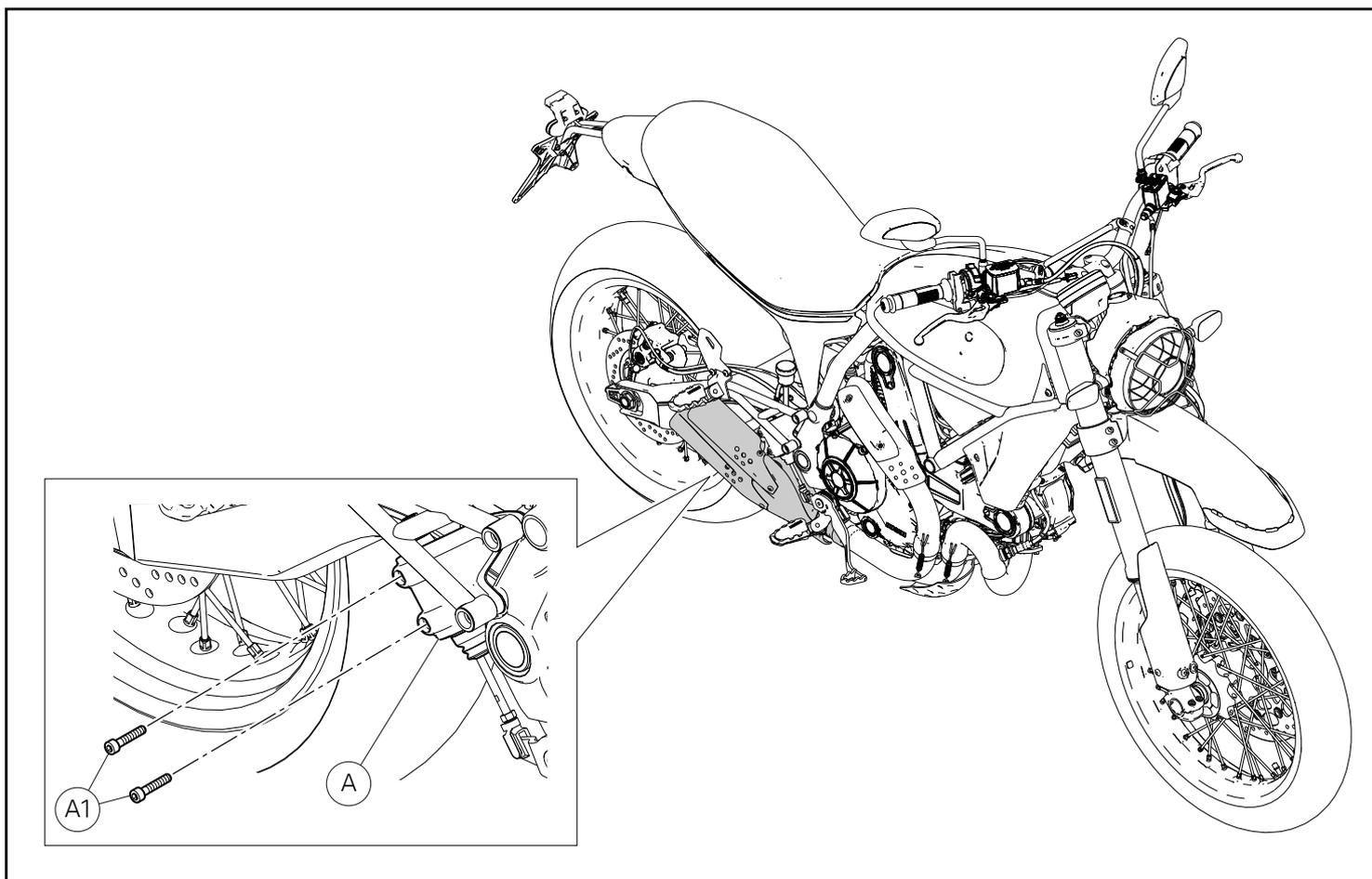
● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

👁 Notes

The procedures described for this kit must be integrated with the operations indicated in the instruction of the SLIP-ON racing silencer kit.

Pos.	Denominazione	Name
1	Paracalore	Heat guard
2	Supporto silenziatore	Silencer support
3	Staffa supporto silenziatore	Silencer support bracket
4	Boccola	Bushing
5	Distanziale con collare	Spacer with collar
6	Vite TCEIF M6x40	TCEIF screw M6x40
7	Vite TCEIR M8x35	TCEIR screw M8x35
8	Dado autobloccante	Self-locking nut



Smontaggio componenti originali

⚠ Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

⚠ Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

Smontaggio gruppo silenziatore

Per effettuare le procedure di smontaggio fare riferimento all'istruzione del kit silenziatore racing SLIP-ON.

Rimozione viti pompa freno

Rimuovere e recuperare le n.2 viti originali (A1) dalla pompa freno posteriore (A)

Removing the original components

⚠ Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

⚠ Warning

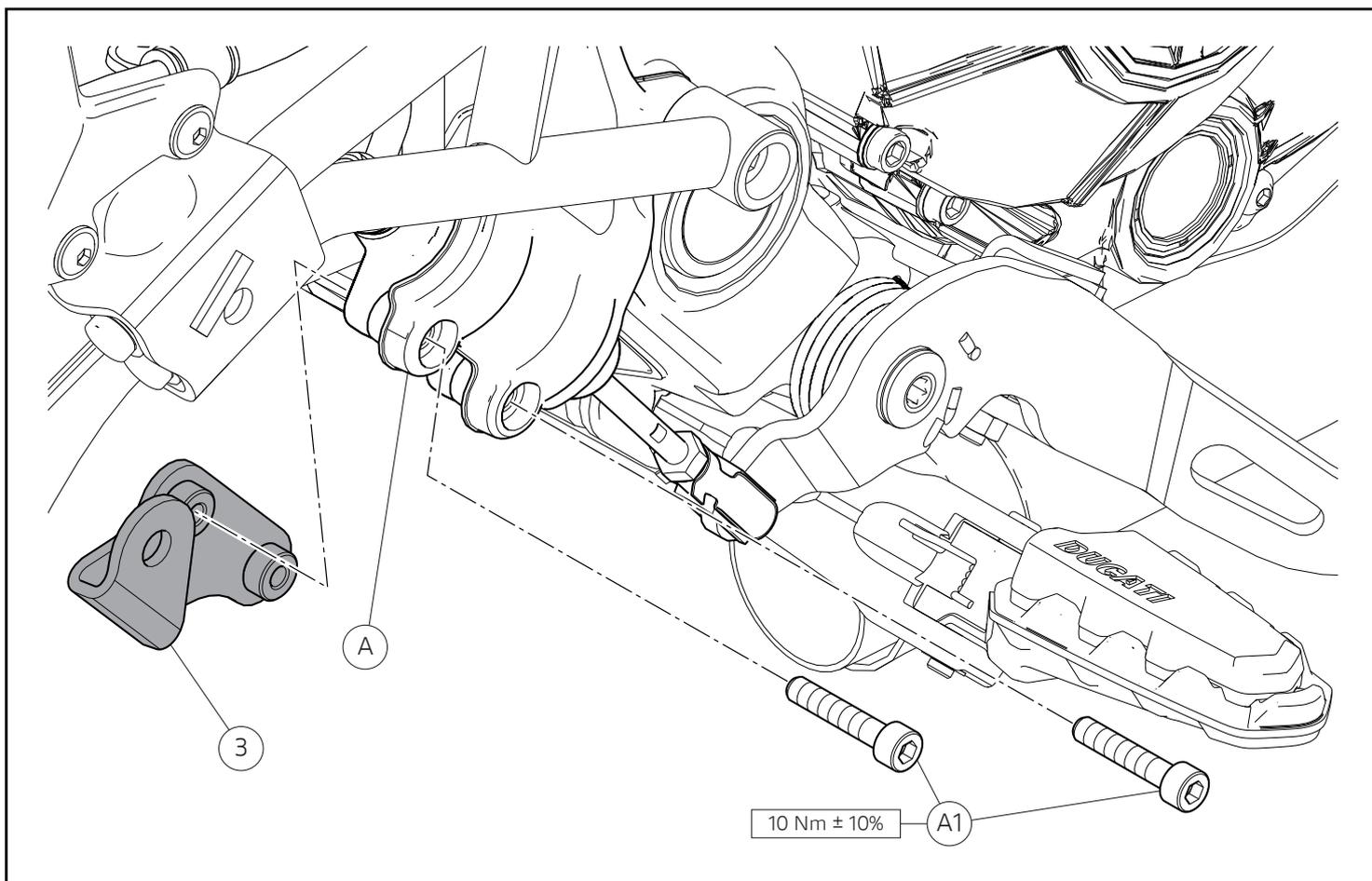
The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the silencer unit

For the removal procedures, refer to the SLIP-ON racing silencer kit instructions.

Removing the brake master cylinder screws

Remove and collect the 2 original screws (A1) from the rear brake master cylinder (A)



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

● Importante

Per tutte le procedure di montaggio del gruppo silenziatore racing SLIP-ON fare riferimento all'istruzione del kit stesso.

Montaggio staffa supporto silenziatore

👁 Note

Per comprendere meglio il montaggio della staffa (3), non vengono rappresentati alcuni componenti del motoveicolo.

Posizionare la staffa supporto silenziatore (3) dietro il gruppo pompa freno posteriore (A), come mostrato in figura. Impuntare le n.2 viti originali (A1). Serrare le n.2 viti alla coppia indicata.

Assembling the kit components

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

● Important

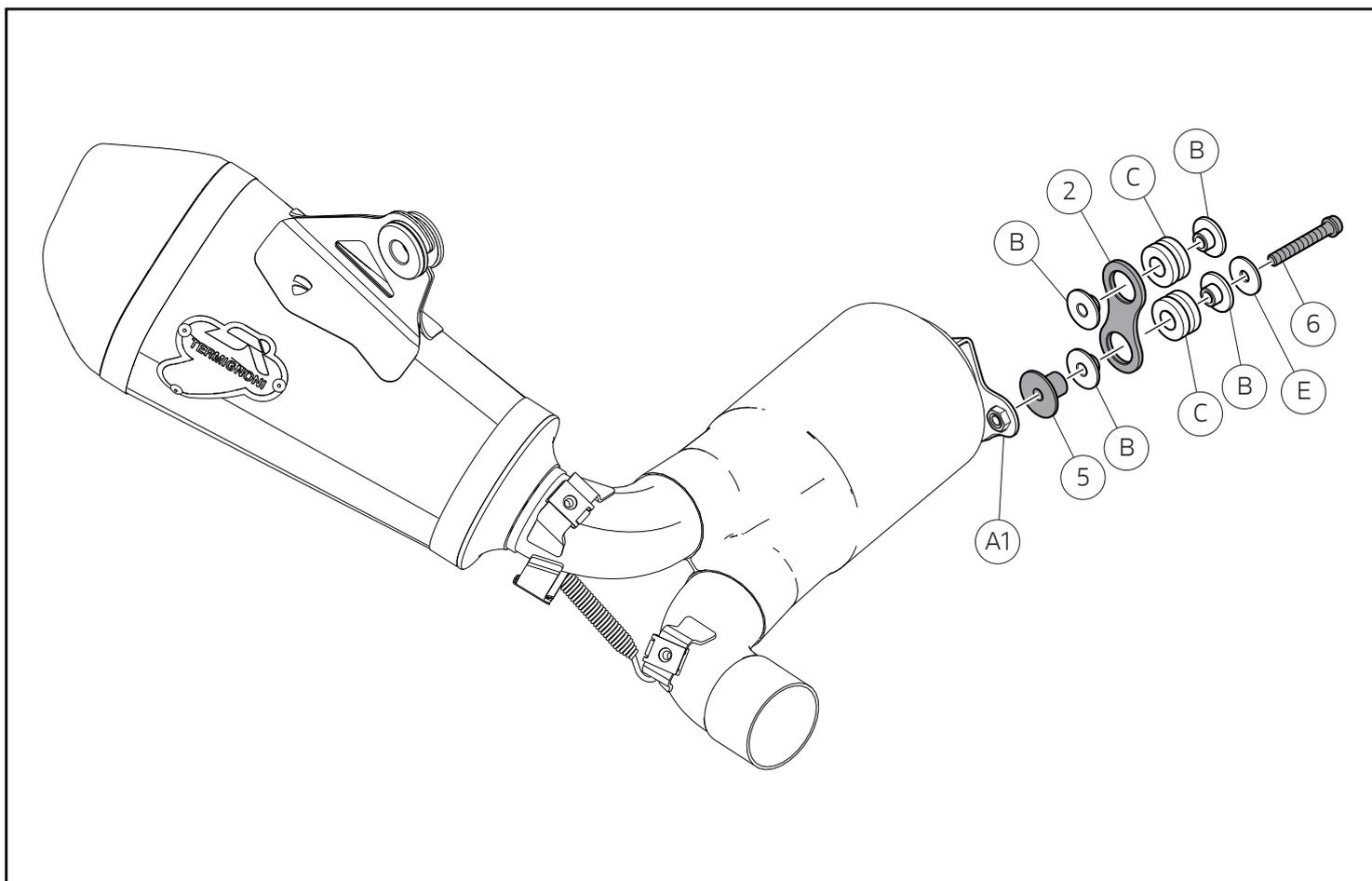
For all assembly procedures of the SLIP-ON racing silencer assembly, refer to the kit instructions.

Fitting the silencer support bracket

👁 Notes

To better understand the assembly of the bracket (3), some components of the motorcycle are not shown.

Place silencer support bracket (3) behind the rear brake master cylinder unit (A) as shown in the figure. Start no.2 original screws (A1). Tighten the no.2 screws to the specified torque.

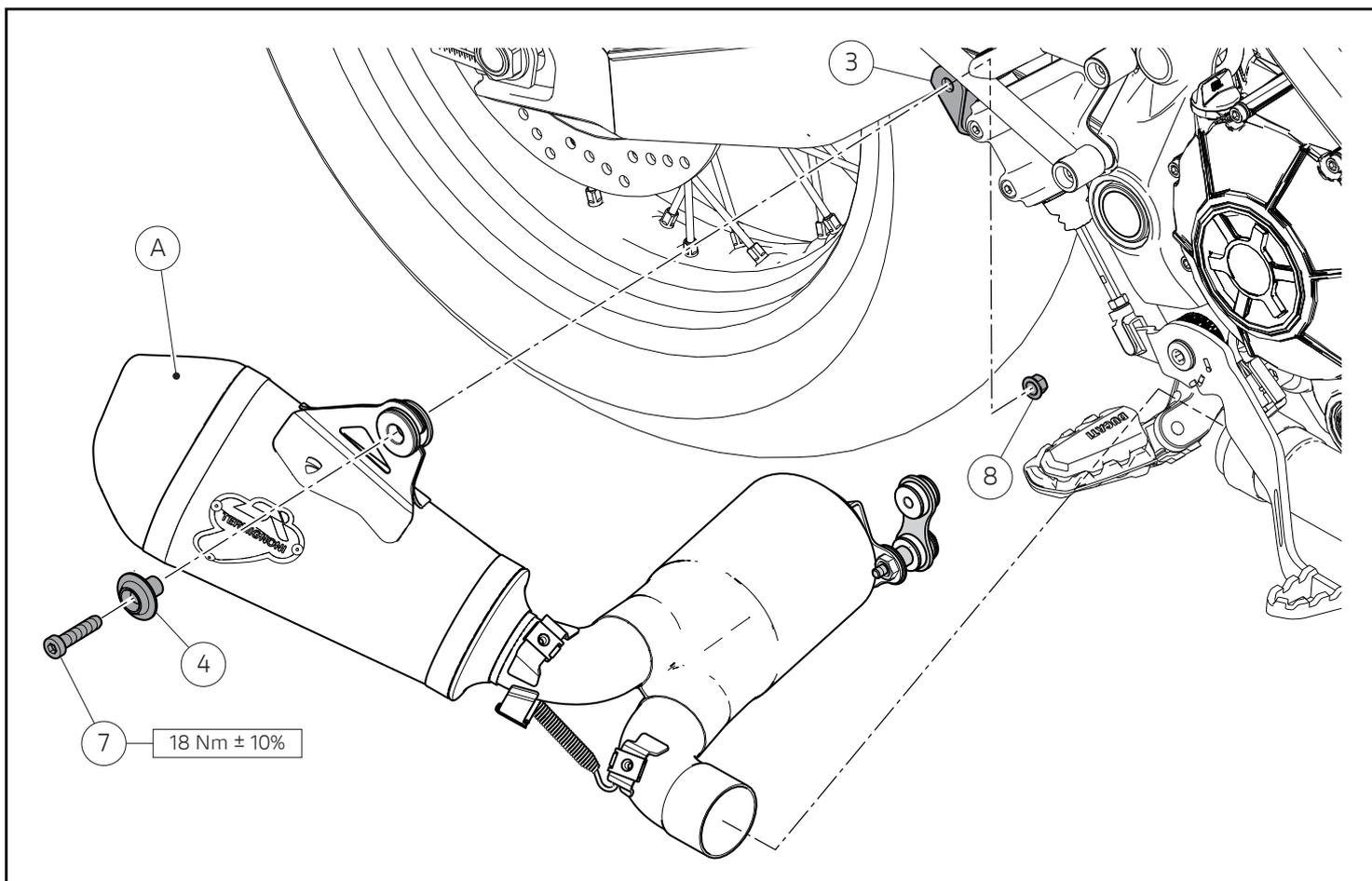


Premontaggio minuteria su gruppo silenziatore

Premontare i n. 2 gommini (C) sul supporto silenziatore (2). Inserire i n. 4 distanziali con collare (B) nei gommini antivibranti (C). Inserire la rosetta (E) sulla vite (6). Montare il supporto (2) sull'aletta (A1) interponendo il distanziale (5), come mostrato in figura ed impugnare dalla parte opposta la vite (6) corredata di rosetta (E).

Nuts and bolts pre-assembly on silencer unit

Pre-fit no. 2 dampers (C) onto the silencer support (2). Insert no. 4 spacers with collar (B) on vibration dampers (C). Fit washer (E) on screw (6). Fit the support (2) on the tab (A1), by placing the spacer (5) in-between, as shown in the figure, and start the screw (6) with the washer (E) on the opposite side.

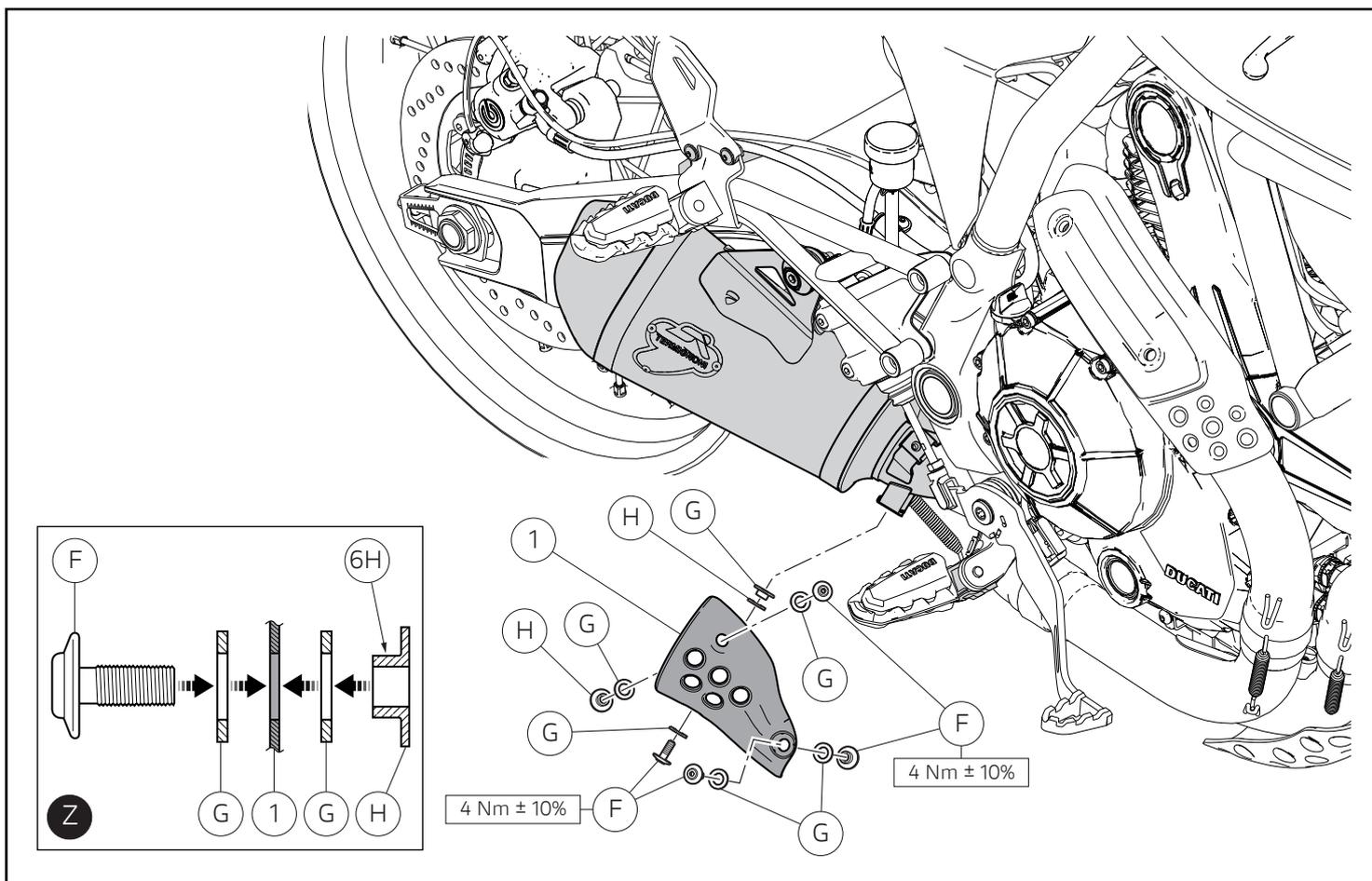


Montaggio gruppo silenziatore

Premontare la boccola (4) al gruppo silenziatore (A). Fissare il gruppo silenziatore (A) alla staffa (3), precedentemente montata, impuntando la vite (7); dalla parte opposta avvitare il dado (8) sulla sporgenza della vite (7). Serrare la vite (7) alla coppia indicata mantenendo, dalla parte opposta, il dado (8).

Fitting the silencer unit

Pre-fit bushing (4) on silencer unit (A). Start screw (7) to secure silencer unit (A) to bracket (3); on the opposite side, screw the nut (8) on the protruding section of screw (7). Tighten screw (7) to the specified torque, while locking nut (8) on the opposite side.



Montaggio paracalore

Inserire le n.3 rosette aramidiche (G) su n.3 viti (F). Introdurre le n.3 viti (F) nei fori del paracalore (1), dal lato indicato. Inserire altre 3 rosette aramidiche (G) e n.3 distanziali con collare (H) sulla sporgenza delle viti (F).



Note

I n.3 distanziali (H) devono essere orientati con il collare (H1) rivolto verso il paracalore, come indicato in figura (Z).

Posizionare il gruppo paracalore silenziatore appena premontato sul gruppo silenziatore, avvitare a mano fino a battuta e assicurarsi che le rosette aramidiche (G) siano nelle rispettive sedi perfettamente a battuta al fine di evitare che si danneggino in fase di serraggio. Serrare le n.3 viti (F) alla coppia indicata.

Fitting the heat guard

Fit no. 3 Aramid washers (G) on no. 3 screws (F). Fit no. 3 screws (F) in heat guard holes (1) on the indicated side. Fit the other 3 Aramid washers (G) and no.3 spacers with collar (H) on screws (F) projecting parts.



Notes

The 3 spacers (H) must be positioned with collar (H1) facing the heat guard, as shown on figure (Z).

Position the silencer heat guard assembly previously assembled onto silencer unit and drive it fully home by hand, making sure that Aramid washers (G) are fully seated so as to prevent them from being damaged during tightening. Tighten the no.3 screws (F) to the specified torque.

Kit support pour silencieux racing Sport-line - 96481551A

Kit Halter für Racing-Schalldämpfer Sport-line - 96481551A

Symboles

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.



Attention

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le motorcycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.



Remarques

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants éventuels de montage fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motorcycle.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel“ zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.



Achtung

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.



Wichtig

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



Hinweise

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

Bezüge

Bei den grau gekennzeichneten Bestandteilen mit numerischem Bezug (Bsp. ①) handelt es sich um die zu installierenden Teile und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten.

Bei den Bestandteilen mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) handelt es sich um die am Motorrad vorhandenen Original-Komponenten.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer Ducati Vertragswerkstatt ausgeführt werden.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



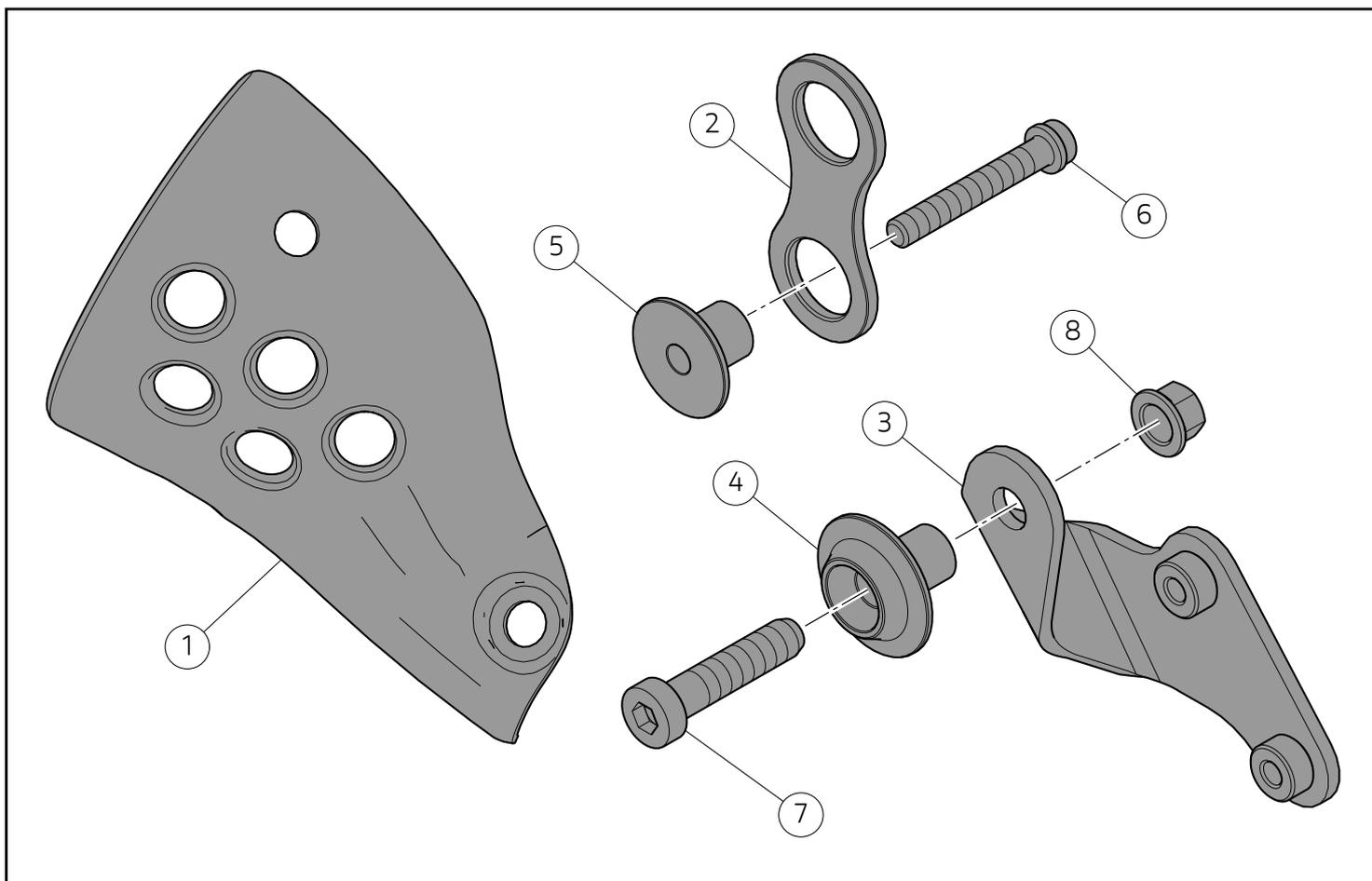
Hinweise

Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.



Hinweise

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



● Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

👁 Remarques

Il faut intégrer les procédures mentionnées pour ce kit avec les opérations indiquées dans les instructions du kit silencieux racing SLIP-ON.

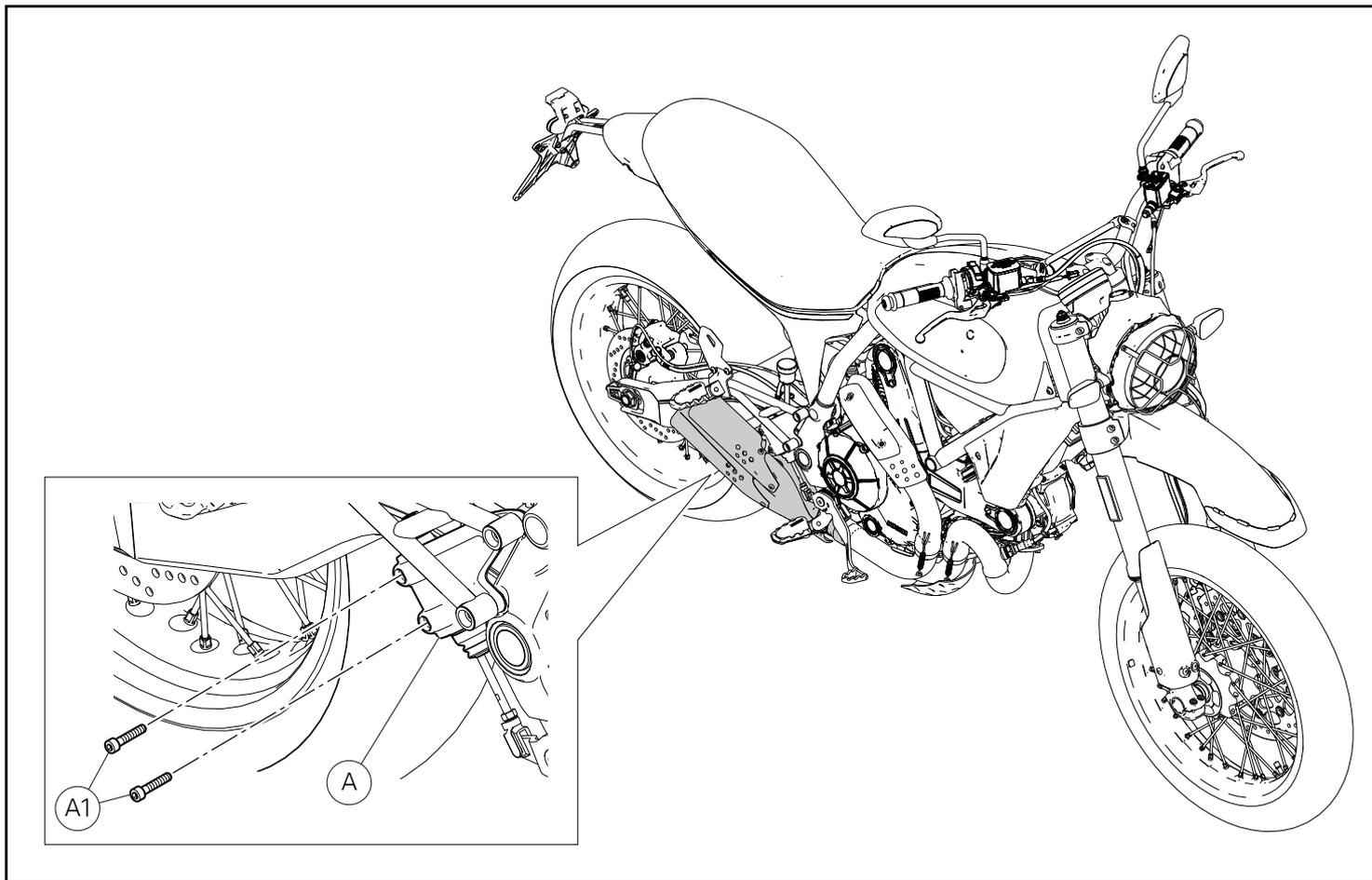
● Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

👁 Hinweise

Die für dieses Kit vorgegebenen Verfahren müssen durch die Arbeiten integriert werden, die in der Anleitung des Kits Racing-Schalldämpfer SLIP-ON gegeben werden.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Pare-chaleur	Hitzeschutz
2	Support silencieux	Schalldämpferhalter
3	Bride de support silencieux	Schalldämpferhaltebügel
4	Bague	Buchse
5	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund
6	Vis TCHCF M6x40	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x40
7	Vite TCHCR M8x35	Spezial-Zylinderschraube mit Innensechskant M8x35
8	Écrou autobloquant	Selbstsichernde Mutter



Dépose des composants d'origine

⚠ Attention

Le moteur et les parties du système d'échappement atteignent des températures très élevées pendant l'utilisation de la moto et ils restent chauds longtemps après le fonctionnement du moteur. Pour manipuler ces parties utiliser des gants de protection contre la chaleur ou bien attendre leur refroidissement complet.

⚠ Attention

Le système d'échappement peut être chaud, même après avoir arrêté le moteur : prendre garde qu'aucune partie du corps ne touche le système d'échappement et veiller à ne pas garer le motocycle à proximité de matières inflammables (y compris le bois, les feuilles, etc.).

Dépose de l'ensemble silencieux

Pour effectuer les procédures de dépose, se référer aux instructions du kit silencieux racing SLIP-ON.

Dépose vis maître-cylindre de frein

Retirer et récupérer les 2 vis d'origine (A1) du maître-cylindre de frein arrière (A).

Abnahme der Original-Bestandteile

⚠ Achtung

Der Motor und die Teile der Auspuffanlage werden beim Einsatz des Motorrads sehr heiß und bleiben auch nach dem Betrieb des Motors lange Zeit noch heiß. Zur Handhabung dieser Teile hitzebeständige Handschuhe verwenden oder warten, bis sie abgekühlt sind.

⚠ Achtung

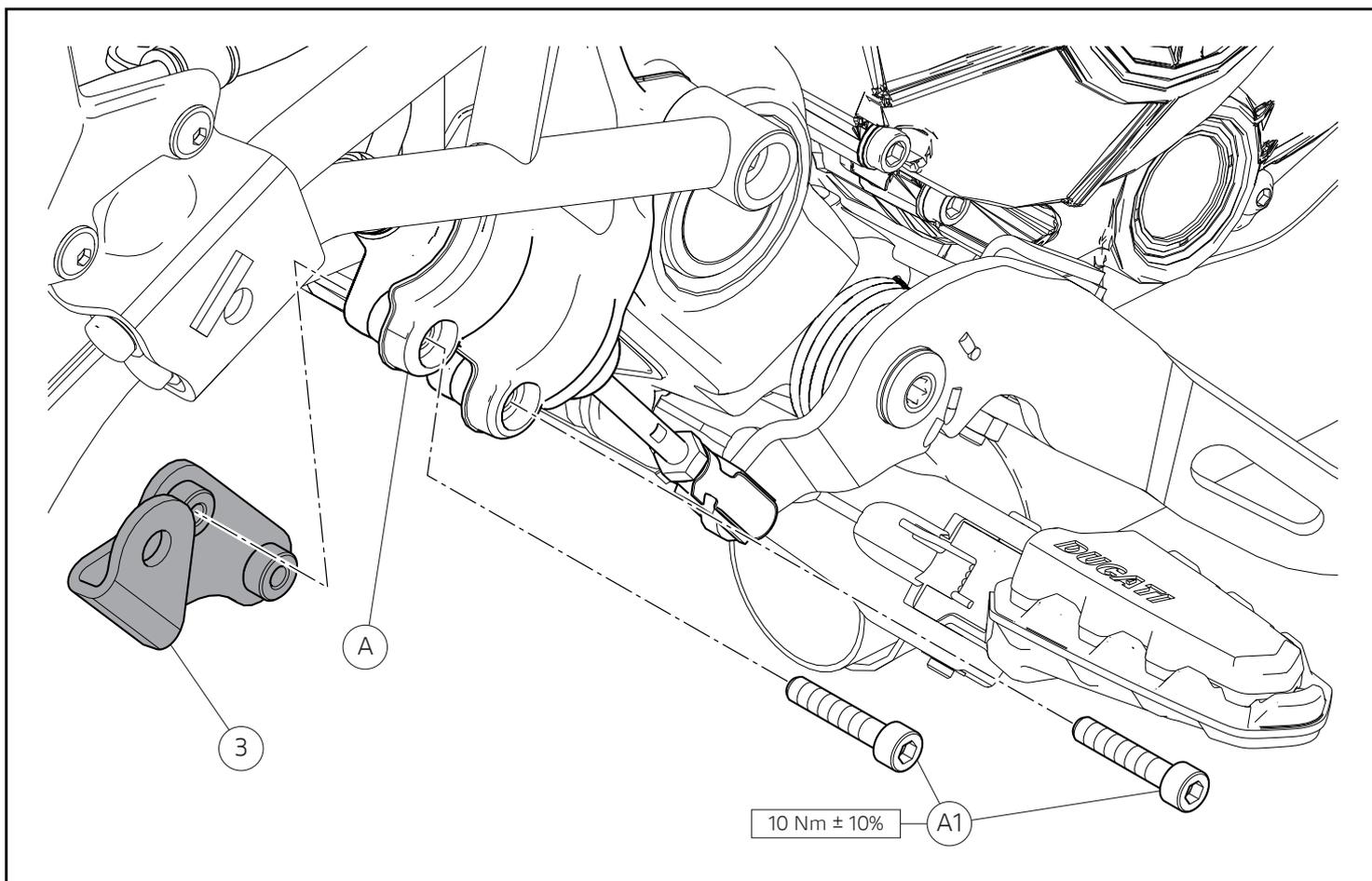
Die Auspuffanlage kann auch nach dem Ausschalten des Motors noch heiß sein; daher ist darauf zu achten, dass man mit keinem Körperteil mit der Auspuffanlage in Berührung kommt und dass das Fahrzeug nicht in der Nähe von entflammbarem Material (einschließlich Holz, Blätter usw.) abgestellt wird.

Abnahme der Schalldämpfereinheit

Bei den Abnahmearbeiten ist Bezug auf die Anleitung des Kits Racing-Schalldämpfer SLIP-ON zu nehmen.

Entfernen der Schrauben der Bremspumpe

Die 2 Original-Schrauben (A1) aus der Bremspumpe (A) der Hinterradbremse (A) nehmen und aufbewahren.



Pose des composants kit

● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

● Important

Pour toutes les procédures de pose de l'ensemble silencieux racing SLIP-ON, se référer aux instructions du kit.

Pose de la bride de support silencieux

👁 Remarques

Afin de mieux comprendre la pose de la bride (3), certains composants ne sont pas représentés.

Positionner la bride de support silencieux (3) derrière l'ensemble maître-cylindre de frein arrière (A), comme la figure le montre. Présenter les 2 vis d'origine (A1). Serrer les 2 vis au couple prescrit.

Montage der Kit-Bestandteile

● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

● Wichtig

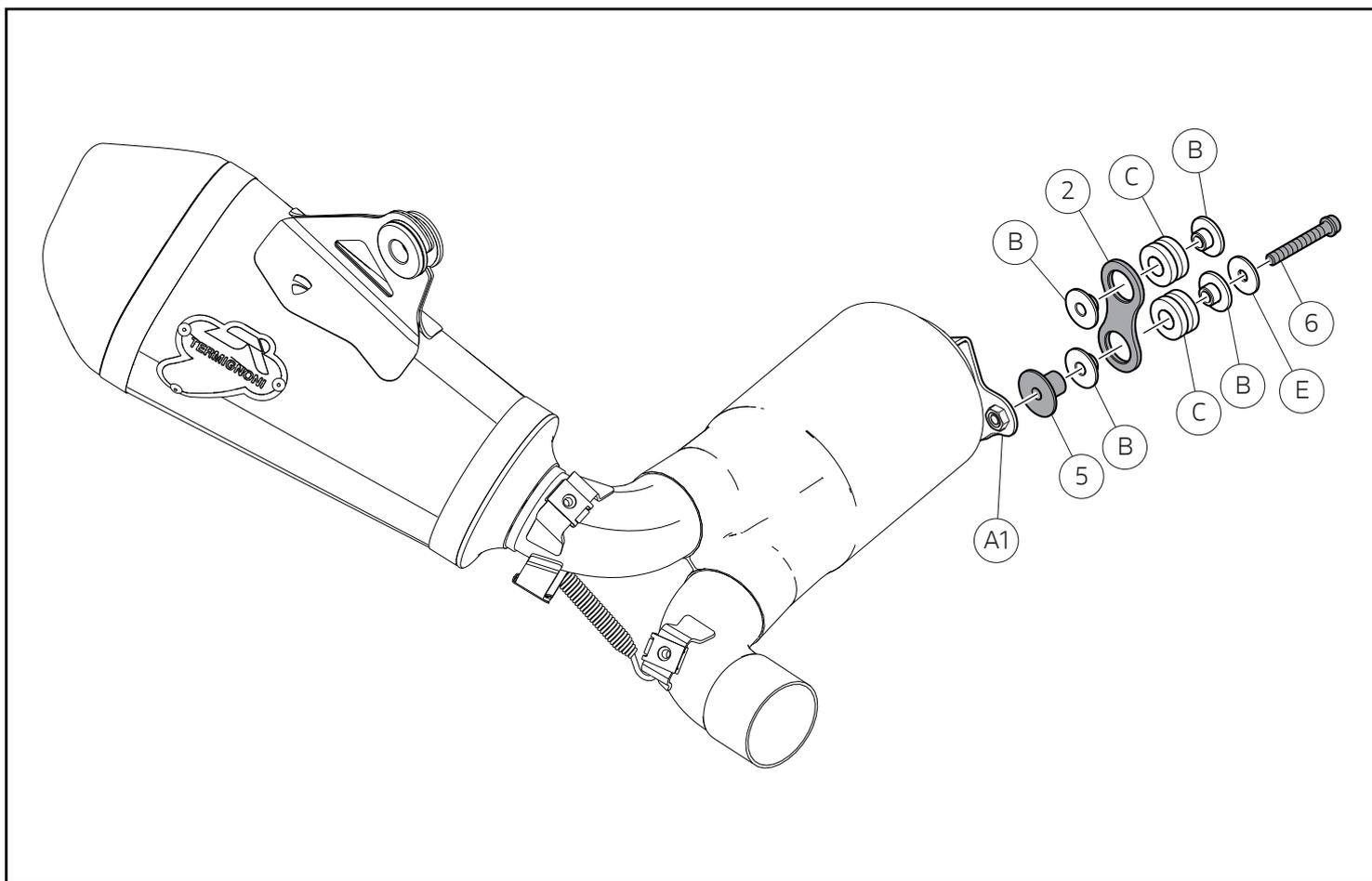
Für alle Montagearbeiten der Racing-Schalldämpfereinheit SLIP-ON ist Bezug auf die Anleitung dieses Kits zu nehmen.

Montage des Schalldämpferhaltebügels

👁 Hinweise

Zum besseren Verständnis der Montage des Bügels (3) werden keine anderen Bestandteile des Motorrads abgebildet.

Den Stützbügel (3) des Schalldämpfers wie abgebildet hinter der Einheit der Bremspumpe (A) der Hinterradbremse anordnen. Die 2 Original-Schrauben (A1) ansetzen. Die 2 Schrauben mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

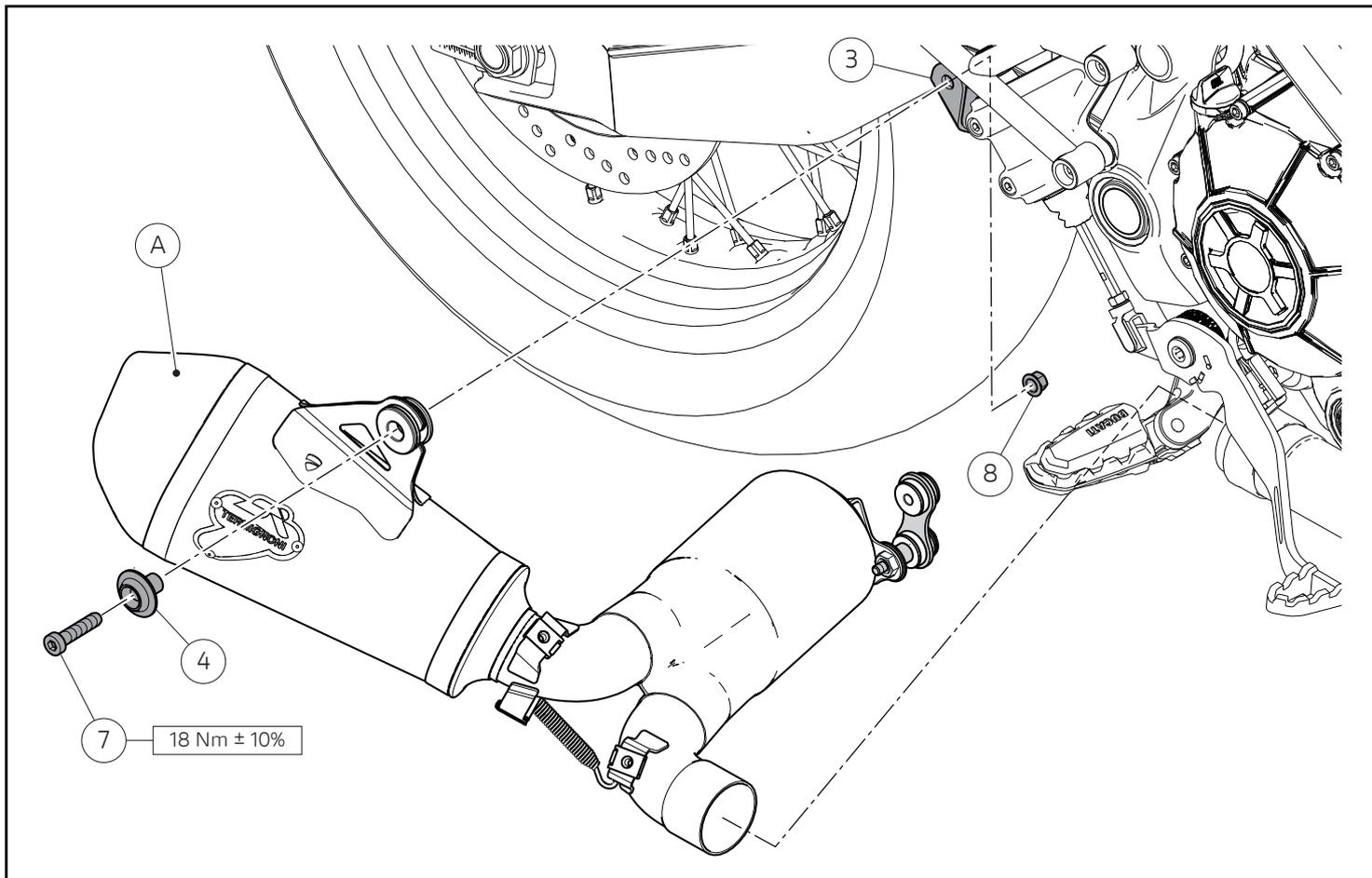


Pré-montage de la quincaillerie sur ensemble silencieux

Pré-monter les 2 plots caoutchouc (C) sur le support silencieux (2). Introduire les 4 entretoises à collerette (B) dans les plots antivibratoires (C). Introduire la rondelle (E) sur la vis (6). Poser le support (2) sur la patte (A1) en interposant l'entretoise (5) comme la figure le montre et présenter la vis (6) avec rondelle (E) du côté opposé.

Vormontage der Kleinteile an der Schalldämpfereinheit

Die 2 Gummielemente (C) am Schalldämpferhalter (2) vormontieren. Die 4 Distanzstücke mit Bund (B) in die Schwingungsdämpfergummis (C) einfügen. Die Unterlegscheibe (E) auf die Schraube (6) fügen. Den Halter (2) am Flügelteil (A1) montieren und dabei wie abgebildet das Distanzstück (5) zwischenfügen und an der gegenüberliegenden Seite die Schraube (6) mit Unterlegscheibe (E) ansetzen.

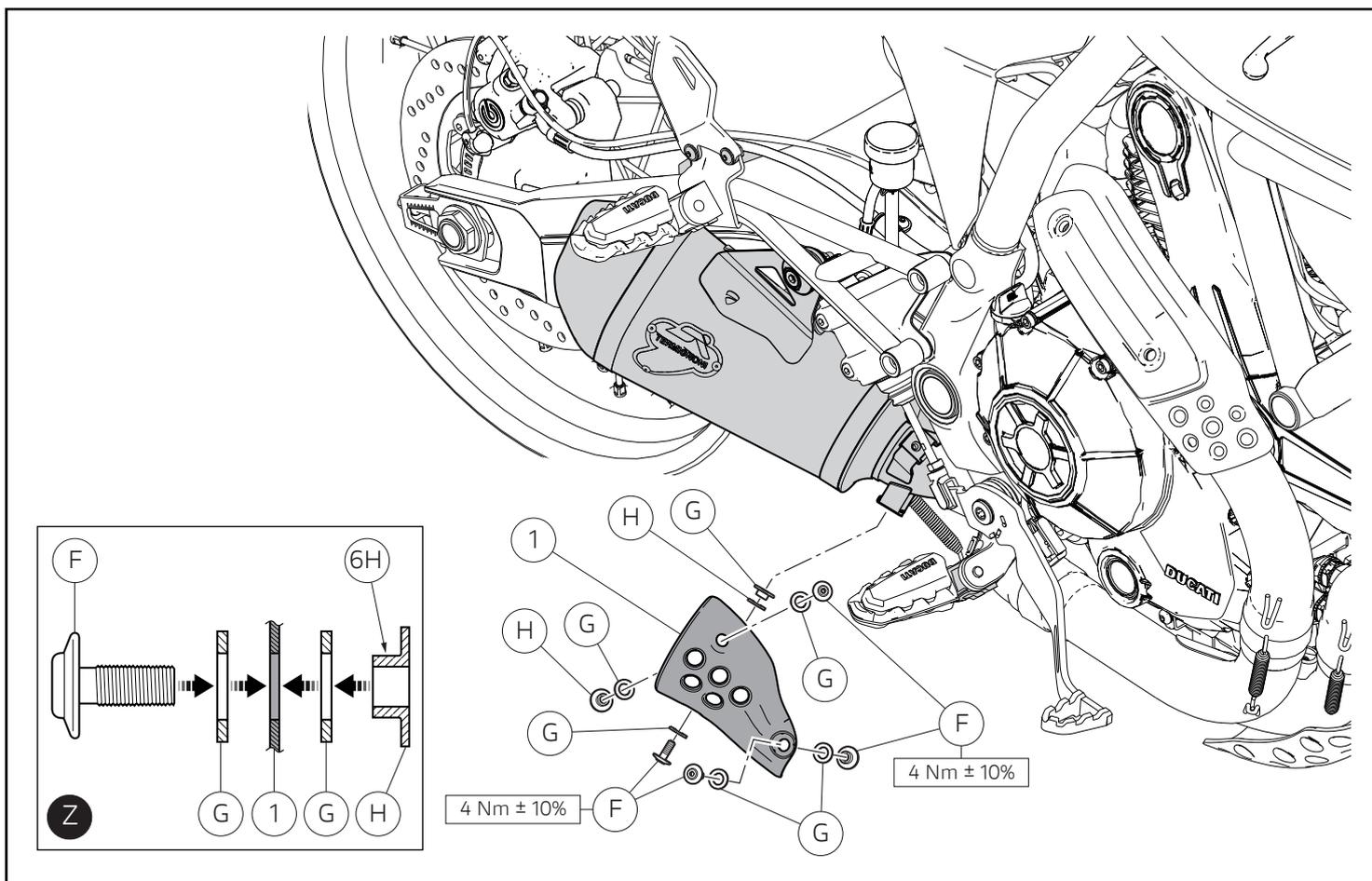


Pose de l'ensemble silencieux

Pré-monter la bague (4) sur l'ensemble silencieux (A). Fixer l'ensemble silencieux (A) à la bride (3) précédemment posée, en présentant la vis (7) ; du côté opposé, visser l'écrou (8) sur la partie en saillie de la vis (7). Serrer la vis (7) au couple indiqué, en tenant l'écrou (8) de l'autre côté.

Montage der Schalldämpfereinheit

Die Buchse (4) an der Schalldämpfereinheit (A) vormontieren. Die Schalldämpfereinheit (A) am zuvor montierten Bügel (3) befestigen, dazu die Schraube (7) ansetzen und an der gegenüberliegenden Seite die Mutter (8) am überstehenden Schraubenende (7) aufschrauben. Die Schraube (7) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei an der gegenüberliegenden Seite die Mutter (8) kontern.



Pose pare-chaleur

Introduire les 3 rondelles aramidiques (G) sur les 3 vis (F). Introduire les 3 vis (F) dans les trous du pare-chaleur (1), du côté indiqué. Introduire 3 autres rondelles aramidiques (G) et 3 entretoises à collerette (H) sur la partie en saillie des vis (F).



Remarques

Les 3 entretoises (H) doivent être orientées avec la collerette (H1) tournée vers le pare-chaleur, comme la figure (Z) le montre.

Positionner l'ensemble pare-chaleur silencieux qui vient d'être pré-monté sur l'ensemble silencieux, visser à la main jusqu'en butée et s'assurer que les rondelles aramidiques (G) sont dans les logements correspondants parfaitement en butée pour éviter qu'elles puissent s'abîmer pendant la phase de serrage. Serrer les 3 vis (F) au couple indiqué.

Montage des Hitzeschutzes

Die 3 Aramid-Unterlegscheiben (G) auf die 3 Schrauben (F) fügen. Die 3 Schrauben (F) von der angegebenen Seite her in die Bohrungen des Hitzeschutzes (1) einfügen. Die weiteren 3 Aramid-Unterlegscheiben (G) sowie die 3 Distanzstücke mit Bund (H) auf die vorstehende Ende der Schrauben (F) fügen.



Hinweise

Die 3 Distanzstücke (H) müssen dabei mit dem Bund (H1) zum Hitzeschutz gerichtet sein; siehe dazu Abbildung (Z).

Die soeben vormontierte Wärmeschutzereinheit des Schalldämpfers an der Schalldämpfereinheit anordnen und von Hand bis auf Anschlag anschrauben, dabei sicherstellen, dass die Aramid-Unterlegscheiben (G) jeweils perfekt in ihren Sitzen auf Anschlag liegen, damit sie in der Anzugphase nicht beschädigt werden. Die 3 Schrauben (F) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Conjunto suporte para silenciador racing Sport-line - 96481551A**Sport-line racing silencer support kit - 96481551A****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional foram empregues símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, porque a sua função é não ter de repetir conceitos técnicos ou avisos de segurança. Portanto, devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que surgirem dúvidas sobre o seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções fornecidas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de provocar danos no veículo e/ou aos seus componentes se as instruções fornecidas não forem executadas.

**Notas**

Fornecer informações úteis sobre a operação em andamento.

Referências

As peças assinaladas a cinzento e a referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem fornecidos no conjunto.

As peças com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direito ou esquerdo referem-se ao sentido de avanço da moto.

Advertências gerais**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada Ducati.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

A documentação necessária para executar a montagem do Conjunto é o Manual de Oficina relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

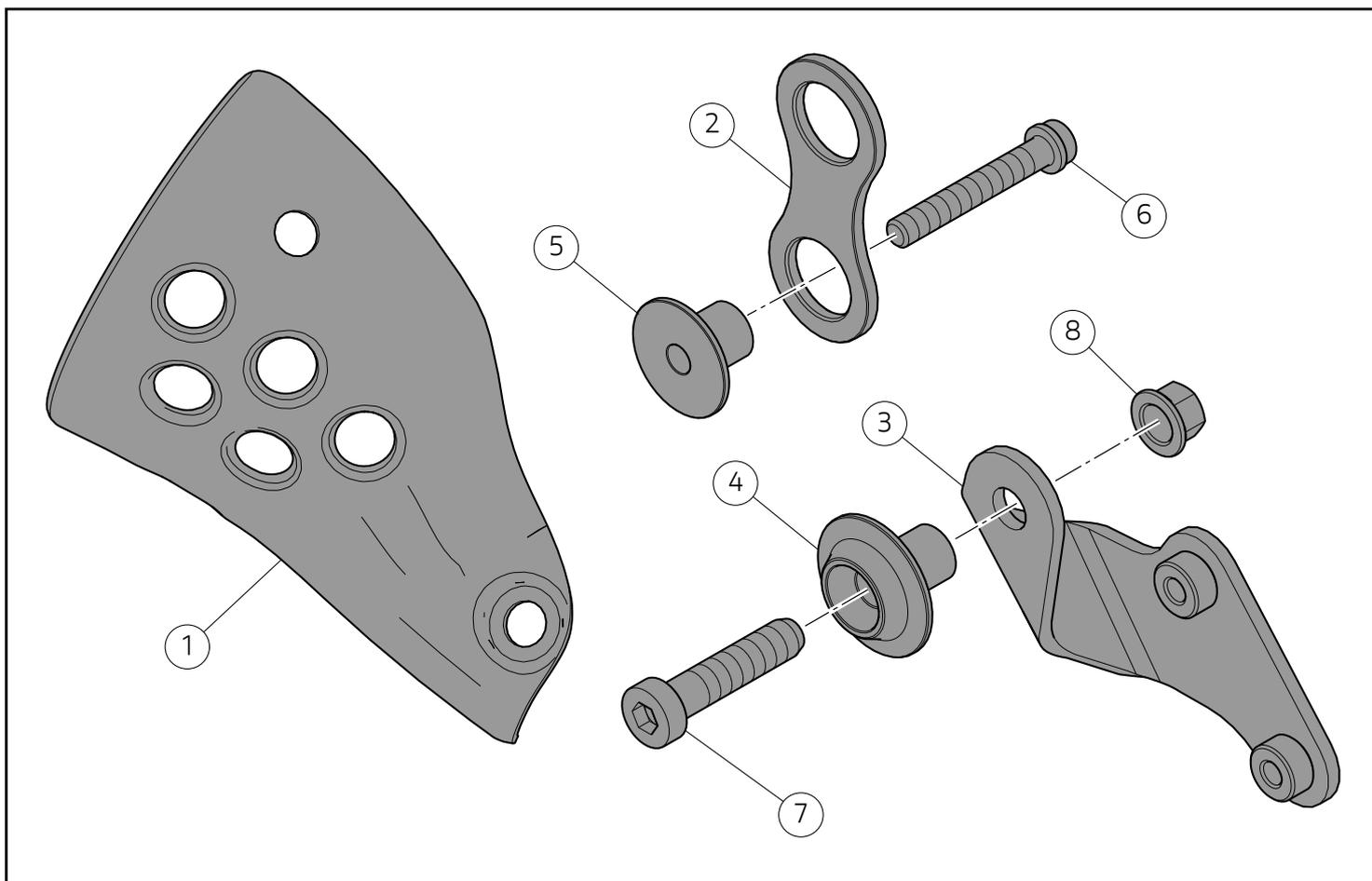
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

👁️ Notas

Os procedimentos indicados para este conjunto devem ser integrados com as operações indicadas nas instruções do conjunto silenciador racing SLIP-ON.

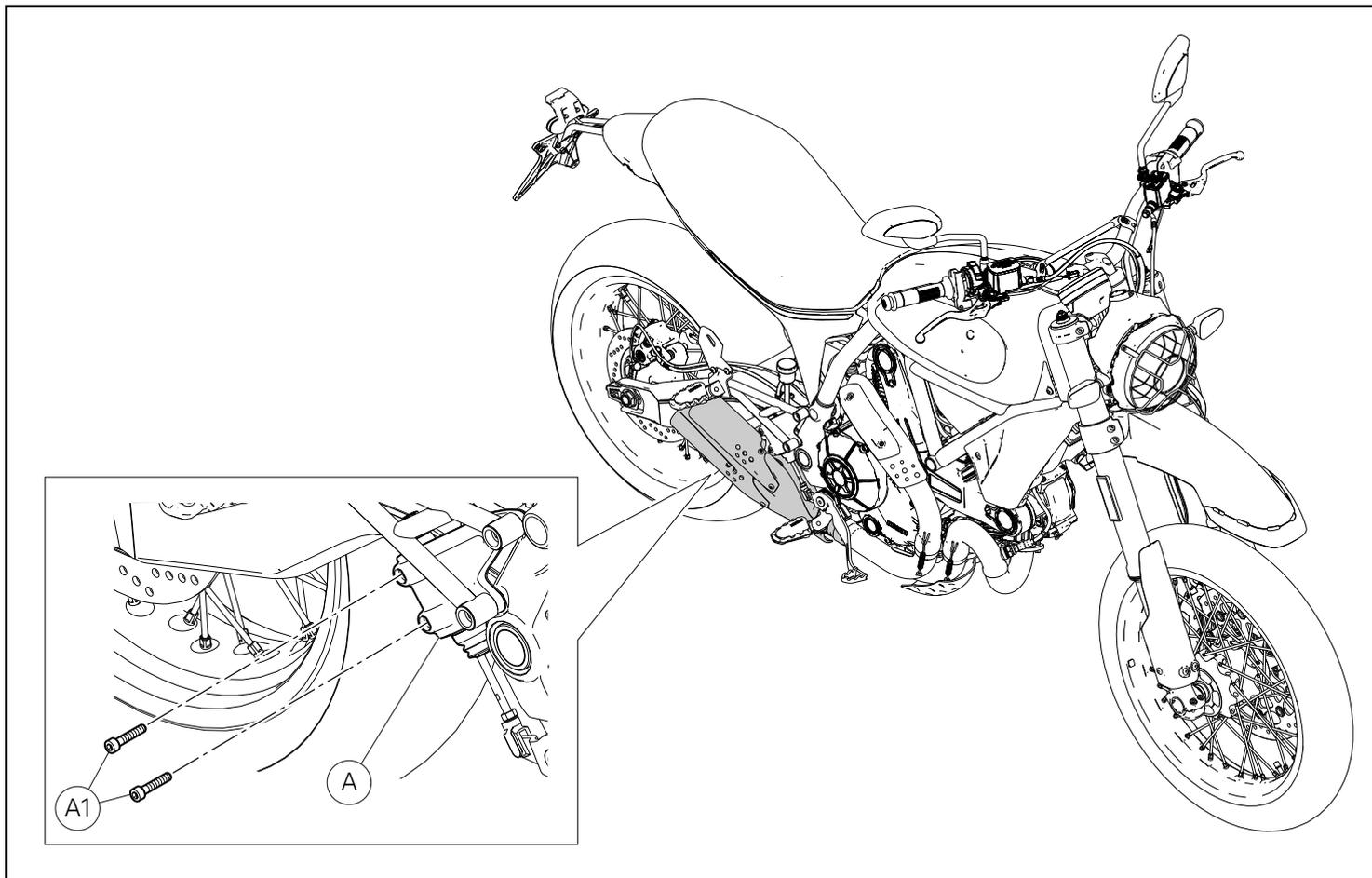
● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

👁️ Notes

The procedures described for this kit must be integrated with the operations indicated in the instruction of the SLIP-ON racing silencer kit.

Pos.	Denominação	Name
1	Protetor anticalor	Heat guard
2	Suporte do silenciador	Silencer support
3	Braçadeira suporte do silenciador	Silencer support bracket
4	Casquilho	Bushing
5	Espaçador com colar	Spacer with collar
6	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x40	TCEIF screw M6x40
7	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M8x35	TCEIR screw M8x35
8	Porca autoblocante	Self-locking nut



Desmontagem dos componentes originais

⚠ Atenção

O motor e as partes do sistema de escape ficam muito quentes com o uso da moto, permanecendo quentes por muito tempo mesmo depois de o motor ter sido desligado. Para manusear estas partes, use luvas isolantes ou espere que estejam bem frias.

⚠ Atenção

O sistema de escape pode estar quente, mesmo depois de o motor ter sido desligado; tome muito cuidado para que nenhuma parte do corpo entre em contacto com o sistema de escape e para não estacionar o veículo perto de materiais inflamáveis (como madeira, folhas, etc.).

Desmontagem do grupo silenciador

Para efetuar os procedimentos de desmontagem, consulte as instruções do conjunto silenciador racing SLIP-ON.

Remoção dos parafusos da bomba de travão

Remova e reutilize os 2 parafusos originais (A1) da bomba de travão traseira (A).

Removing the original components

⚠ Warning

Engine and exhaust system parts become hot when using the motorcycle, and remain hot for a long time after the engine has run. To handle these parts, use heat-resistant gloves or wait for them to cool down.

⚠ Warning

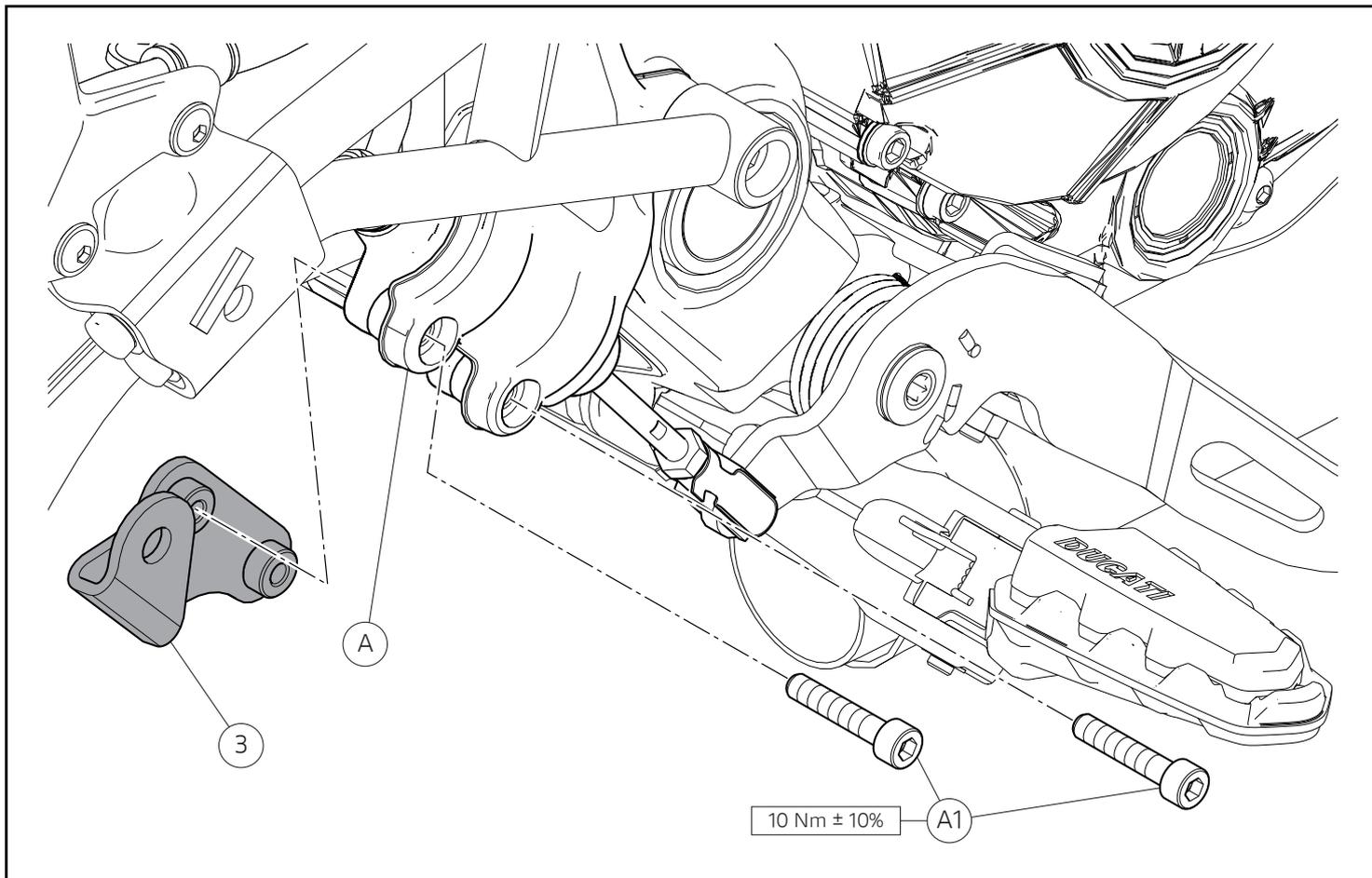
The exhaust system might be hot, even after engine is switched off; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the vehicle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

Removing the silencer unit

For the removal procedures, refer to the SLIP-ON racing silencer kit instructions.

Removing the brake master cylinder screws

Remove and collect the 2 original screws (A1) from the rear brake master cylinder (A)



Montagem dos componentes do conjunto

● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

● Importante

Para todos os procedimentos de montagem do grupo silenciador racing SLIP-ON, consulte as instruções do mesmo conjunto.

Montagem da braçadeira de suporte do silenciador

👁️ Notas

Para entender da melhor maneira a montagem da braçadeira (3), não são representadas alguns componentes da moto.

Posicione a braçadeira de suporte do silenciador (3) atrás do grupo bomba de travão traseira (A), como mostrado na figura. Encoste os 2 parafusos originais (A1). Aperte os 2 parafusos ao binário indicado.

Assembling the kit components

● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

● Important

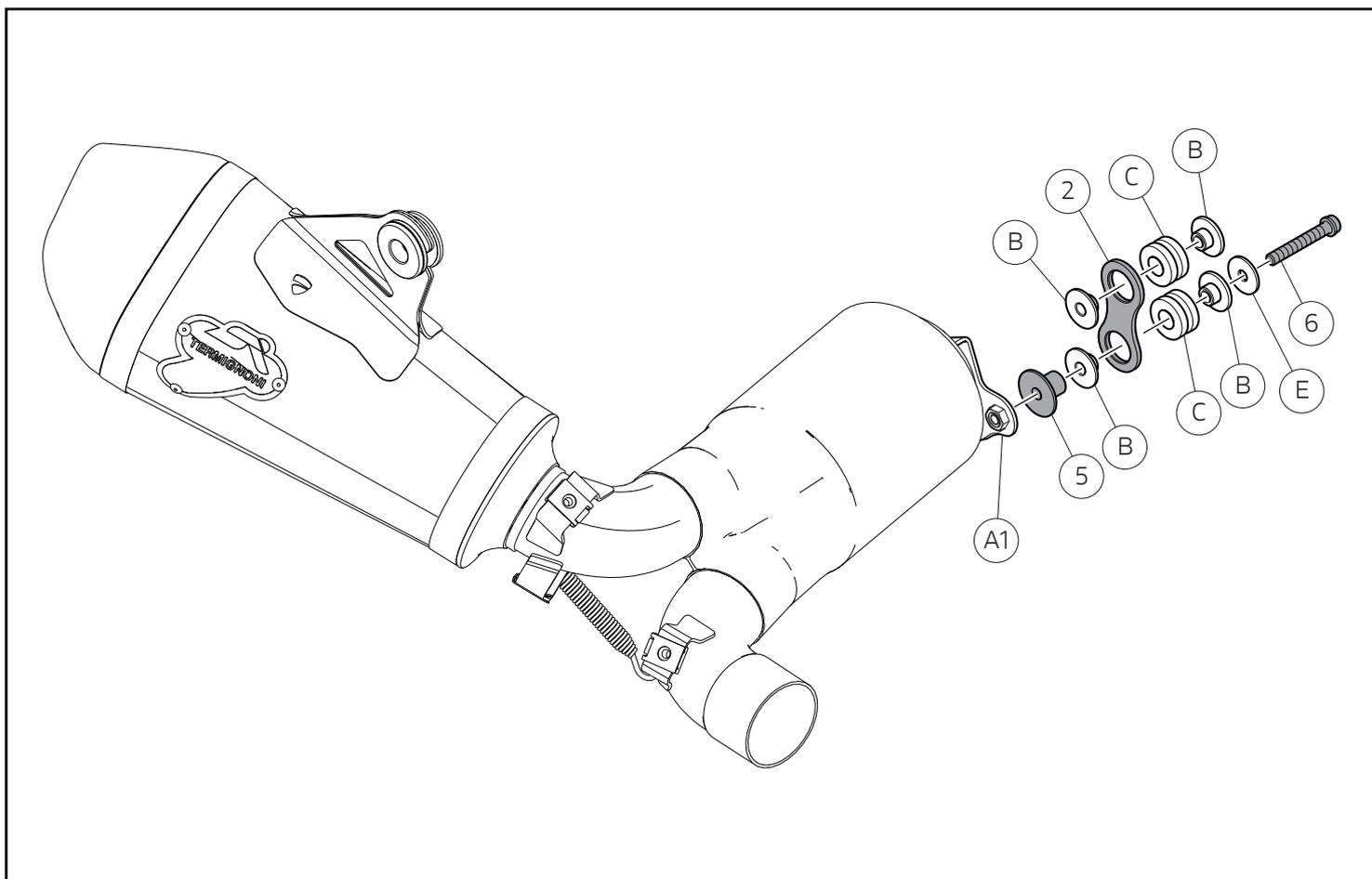
For all assembly procedures of the SLIP-ON racing silencer assembly, refer to the kit instructions.

Fitting the silencer support bracket

👁️ Notes

To better understand the assembly of the bracket (3), some components of the motorcycle are not shown.

Place silencer support bracket (3) behind the rear brake master cylinder unit (A) as shown in the figure. Start no.2 original screws (A1). Tighten the no.2 screws to the specified torque.

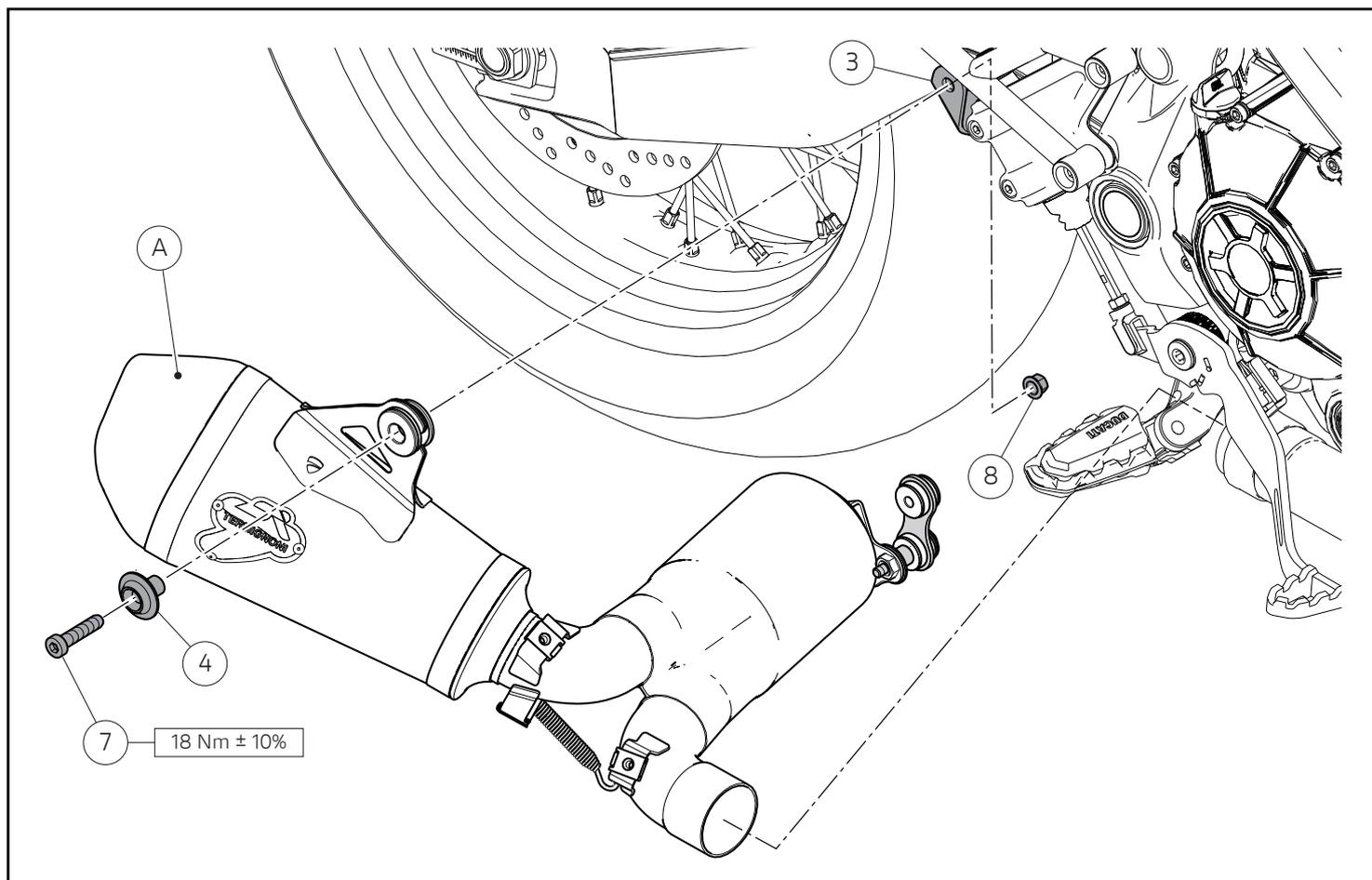


Pré-montagem de pequenas peças no grupo silenciador

Pré-monte as 2 borrachas (C) no suporte do silenciador (2). Insira os 4 espaçadores com colar (B) nas borrachas antivibrações (C). Insira a arruela (E) no parafuso (6). Monte o suporte (2) na aleta (A1), entrepondo o espaçador (5), como mostrado na figura e encoste pela parte oposta o parafuso (6) com a arruela (E).

Nuts and bolts pre-assembly on silencer unit

Pre-fit no. 2 dampers (C) onto the silencer support (2). Insert no. 4 spacers with collar (B) on vibration dampers (C). Fit washer (E) on screw (6). Fit the support (2) on the tab (A1), by placing the spacer (5) in-between, as shown in the figure, and start the screw (6) with the washer (E) on the opposite side.

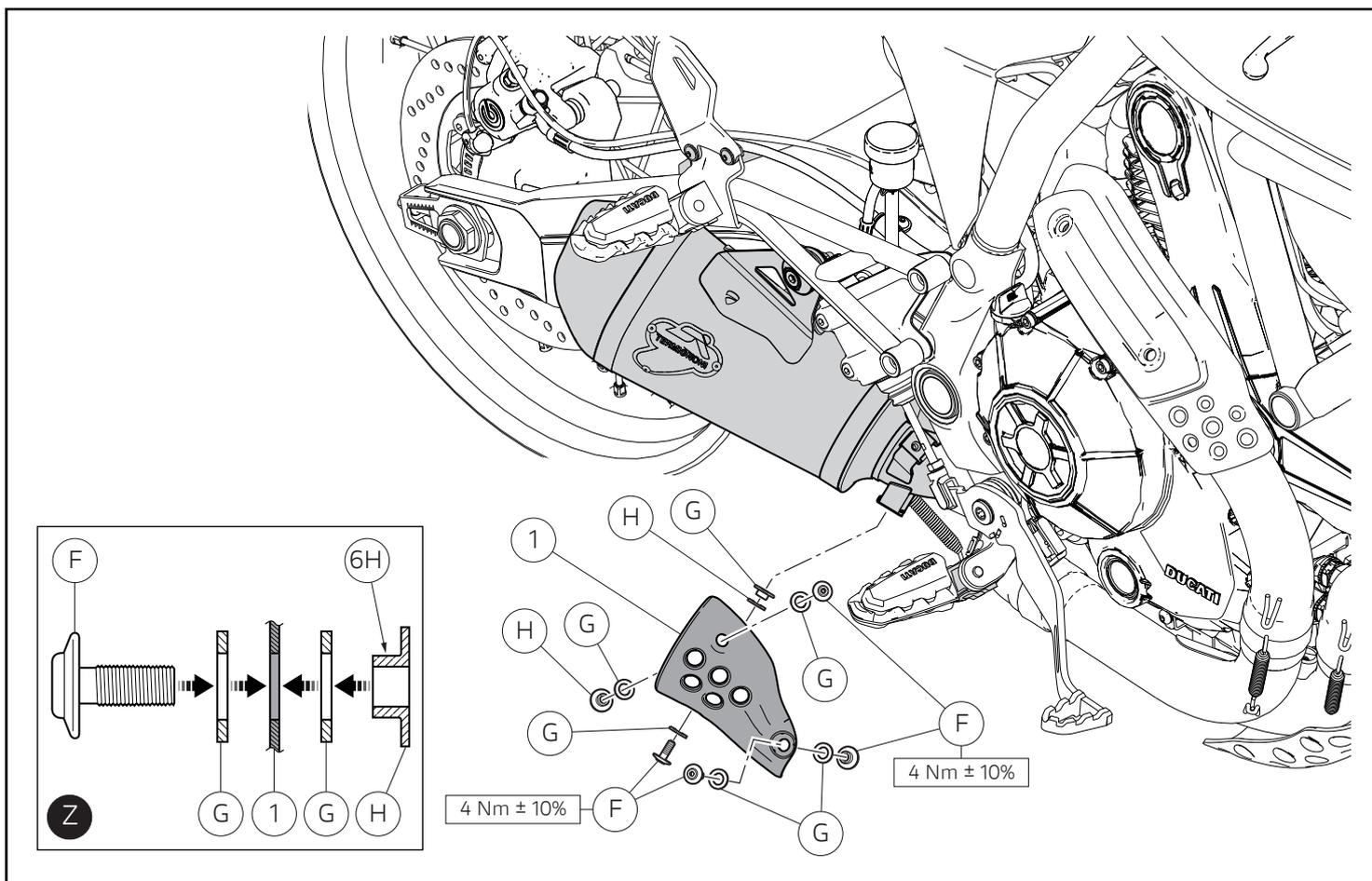


Montagem do grupo silenciador

Pré-monte o casquilho (4) no grupo silenciador (A). Fixe o grupo silenciador (A) na braçadeira (3), anteriormente montada, encostando o parafuso (7); pela parte oposta, atarraxe a porca (8) na saliência do parafuso (7). Aperte o parafuso (7) ao binário indicado segurando, pela parte oposta, a porca (8).

Fitting the silencer unit

Pre-fit bushing (4) on silencer unit (A). Start screw (7) to secure silencer unit (A) to bracket (3); on the opposite side, screw the nut (8) on the protruding section of screw (7). Tighten screw (7) to the specified torque, while locking nut (8) on the opposite side.



Montagem do protetor antic calor

Insira as 3 arruelas de fibras aramídicas (G) nos 3 parafusos (F). Introduza os 3 parafusos (F) nos furos do protetor antic calor (1), pelo lado indicado. Insira outras 3 arruelas de fibras aramídicas (G) e 3 espaçadores com colar (H) na saliência dos parafusos (F).



Notas

Os 3 espaçadores (H) devem ser direcionados com o colar (H1) virado para o protetor antic calor, como indicado na figura (Z).

Posicione o grupo protetor antic calor do silenciador que acabou de montar no grupo silenciador, atarraxe à mão até ao fundo e certifique-se de que as arruelas de fibras aramídicas (G) estejam nas respetivas sedes encostando perfeitamente até ao fundo, a fim de evitar que se danifiquem na fase de aperto. Aperte os 3 parafusos (F) ao binário indicado.

Fitting the heat guard

Fit no. 3 Aramid washers (G) on no. 3 screws (F). Fit no. 3 screws (F) in heat guard holes (1) on the indicated side. Fit the other 3 Aramid washers (G) and no.3 spacers with collar (H) on screws (F) projecting parts.



Notes

The 3 spacers (H) must be positioned with collar (H1) facing the heat guard, as shown on figure (Z).

Position the silencer heat guard assembly previously assembled onto silencer unit and drive it fully home by hand, making sure that Aramid washers (G) are fully seated so as to prevent them from being damaged during tightening. Tighten the no.3 screws (F) to the specified torque.

Kit soporte para silenciador racing Sport-line - 96481551A

Sport-Line レーシングサイレンサー用マウントキット - 96481551A

Símbolos

Para que la lectura resulte más rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos, porque su función es la de sustituir conceptos técnicos o advertencias de seguridad que no serán repetidos. Por lo tanto, deben considerarse verdaderos "recordatorios". Consultar siempre esta página en caso de dudas sobre su significado.

**Atención**

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales.

**Importante**

Indica la posibilidad de dañar el vehículo y/o sus componentes si no se observan las instrucciones.

**Notas**

Suministra información útil sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los demás componentes de montaje suministrados en el kit.

Los detalles con referencia alfabética (p. ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecho o izquierdo se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales

**Atención**

Las operaciones indicadas en las páginas siguientes deben realizarlas un técnico especializado o un taller autorizado Ducati.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

El documento necesario para realizar el montaje del Kit es el Manual de Taller del modelo de moto que poseen.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**警告**

この説明を遵守しなかった場合、重度の負傷および死亡に至る危険性があります。

**重要**

記載されている内容が遵守されない場合、車両および車両部品を損傷するおそれがあることを示しています。

**参考**

実施中の作業について役に立つ情報を提供します。

詳細

灰色で表示する部品、および参照番号（例 ①）で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット（Es. (A)）で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

右または左という表記は、すべて車両の進行方向に向かっての左右を意味します。

一般警告事項

**警告**

以下のページに記載されている作業は、専門の技術者、またはドゥカティ正規サービスセンターが実施しなければなりません。

**警告**

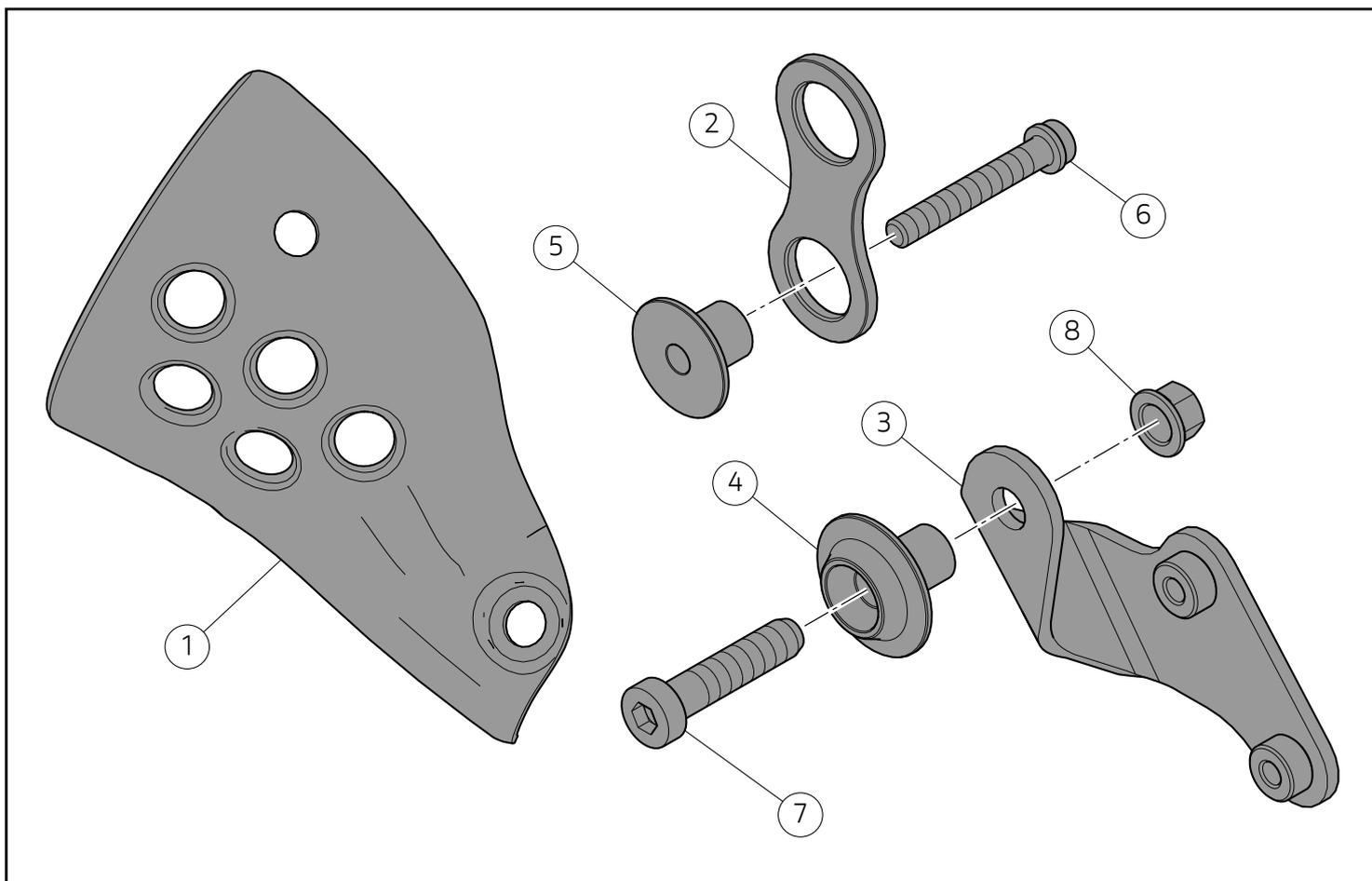
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

キットの取り付けに必要な資料は、お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアルです。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

👁️ Notas

Los procedimientos indicados para este kit se deben integrar con las operaciones descritas en las instrucciones del kit silenciador racing SLIP-ON.

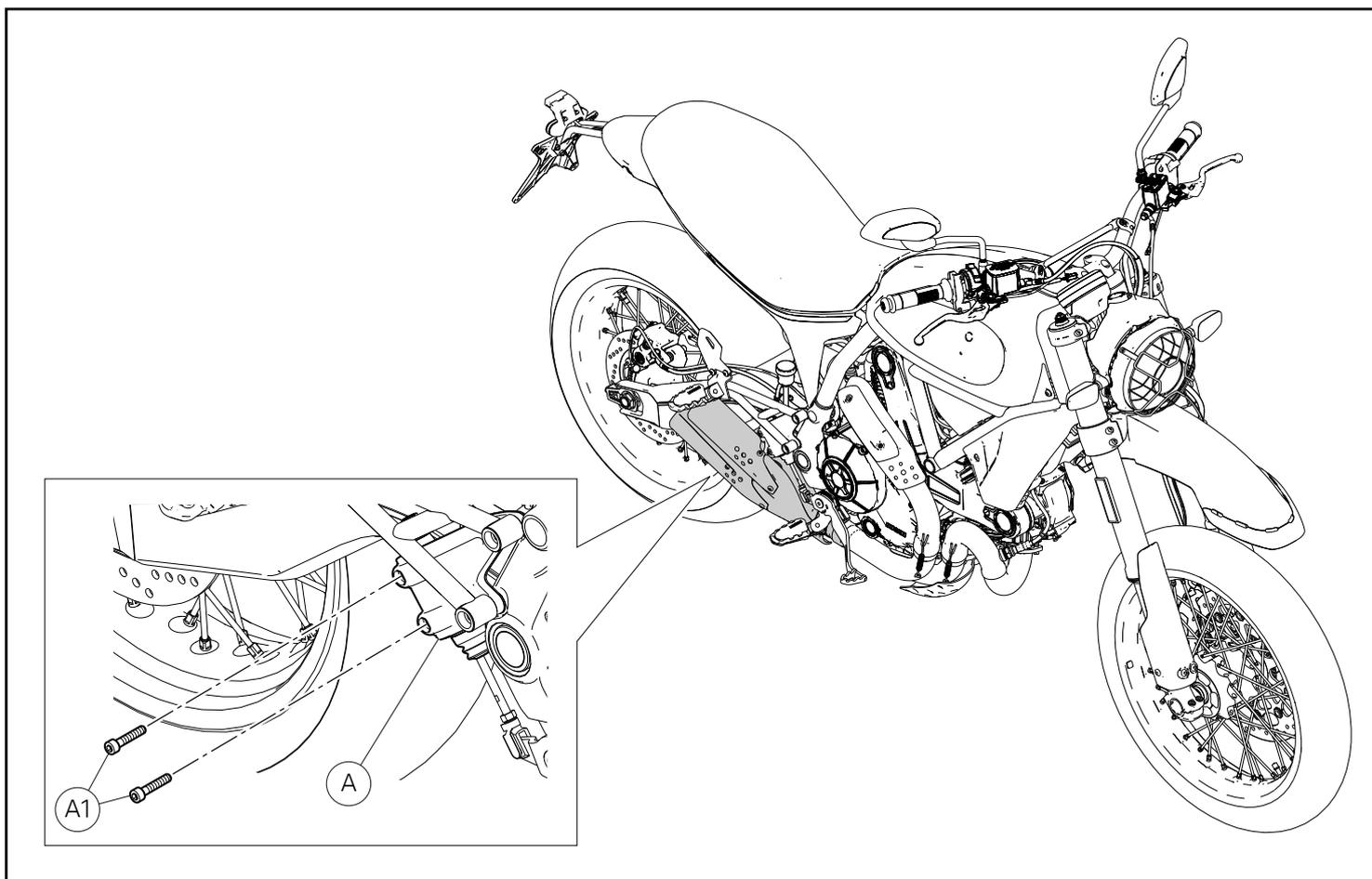
● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

👁️ 参考

本キット用の手順は、スリップオンレーシングサイレンサーキットの説明書に記載されている作業と併せて実施してください。

Pos.	Denominación	名称
1	Protector calor	ヒートガード
2	Soporte silenciador	サイレンサーマウント
3	Sostén de soporte silenciador	サイレンサーマウントブラケット
4	Casquillo	ブッシュ
5	Separador con collar	カラー付きスペーサー
6	Tornillo TCEIF M6x40	スクリュー TCEIF M6x40
7	Tornillo especial TCEIR M8x35	スクリュー TCEIR M8x35
8	Tuerca autobloqueante	セルフロックナット



Desmontaje componentes originales

⚠️ Atención

El motor y las partes del sistema de escape se calientan mucho cuando se conduce la motocicleta, y permanecen calientes durante un largo periodo después de que se apaga el motor. Para manipular estas partes es preciso usar guantes resistentes al calor o bien esperar hasta que se enfríen.

⚠️ Atención

El sistema de escape puede permanecer caliente incluso luego de apagar el motor; no tocarlo con ninguna parte del cuerpo ni aparcarse la motocicleta cerca de materiales inflamables (incluidas madera, hojas, etc.).

Desmontaje grupo silenciador

Para realizar el procedimiento de desmontaje, consultar las instrucciones del kit silenciador racing SLIP-ON.

Extracción tornillos bomba freno

Quitar y recuperar los 2 tornillos originales (A1) de la bomba freno trasero (A)

オリジナル構成部品の取り外し

⚠️ 注意

エンジンおよびエキゾーストシステムのパーツは、車両の使用に伴い非常に熱くなり、エンジン作動後長い間熱いままとなります。これらの部品を取り扱う場合は、断熱手袋を使用するか、エンジンが十分に冷えるのを待ってください。

⚠️ 注意

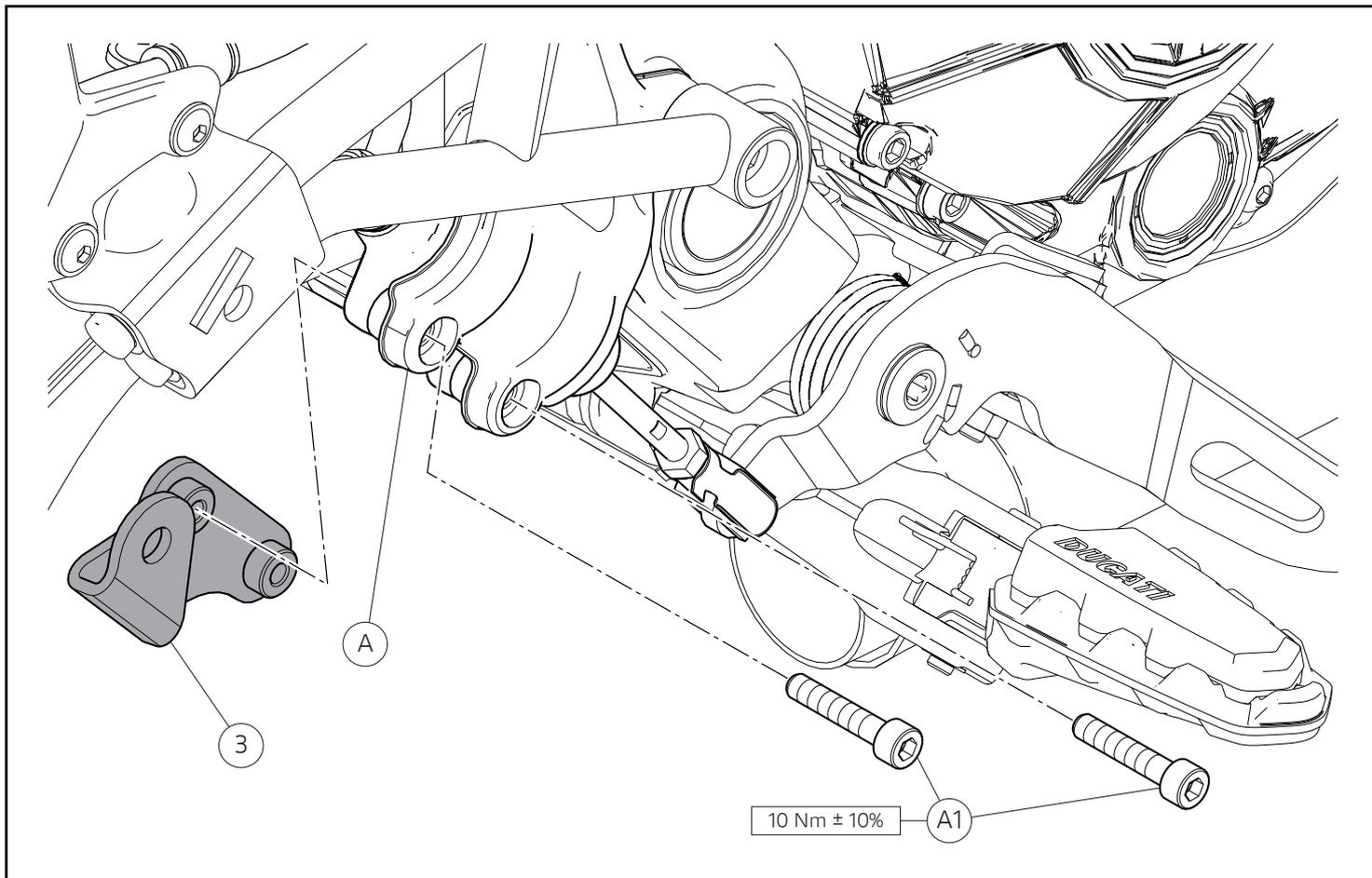
エキゾーストシステムはエンジン停止後も熱いことがあります。エキゾーストシステムに接触しないよう十分に注意し、車両を木材、木の葉などの可燃物のそばに駐車しないようにしてください。

サイレンサーユニットの取り外し

取り外しの作業を行うには、スリップオンレーシングサイレンサーキットの説明を参照してください。

ブレーキマスターシリンダースクリューの取り外し

2 本のオリジナルスクリュー (A1) をリアブレーキマスターシリンダー (A) から取り外して回収します。



Montaje componentes kit

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

● Importante

Para todos los procedimientos de montaje del grupo silenciador racing SLIP-ON, consultar las instrucciones del kit correspondiente.

Montaje sostén soporte silenciador

👁 Notas

Para comprender mejor el montaje del sostén (3) no se representan algunos componentes de la motocicleta.

Posicionar el sostén de soporte silenciador (3) detrás del grupo bomba freno trasero (A), como ilustra la figura. Introducir los 2 tornillos originales (A1). Ajustar los 2 tornillos al par de apriete recomendado.

キット部品の取り付け

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

● 重要

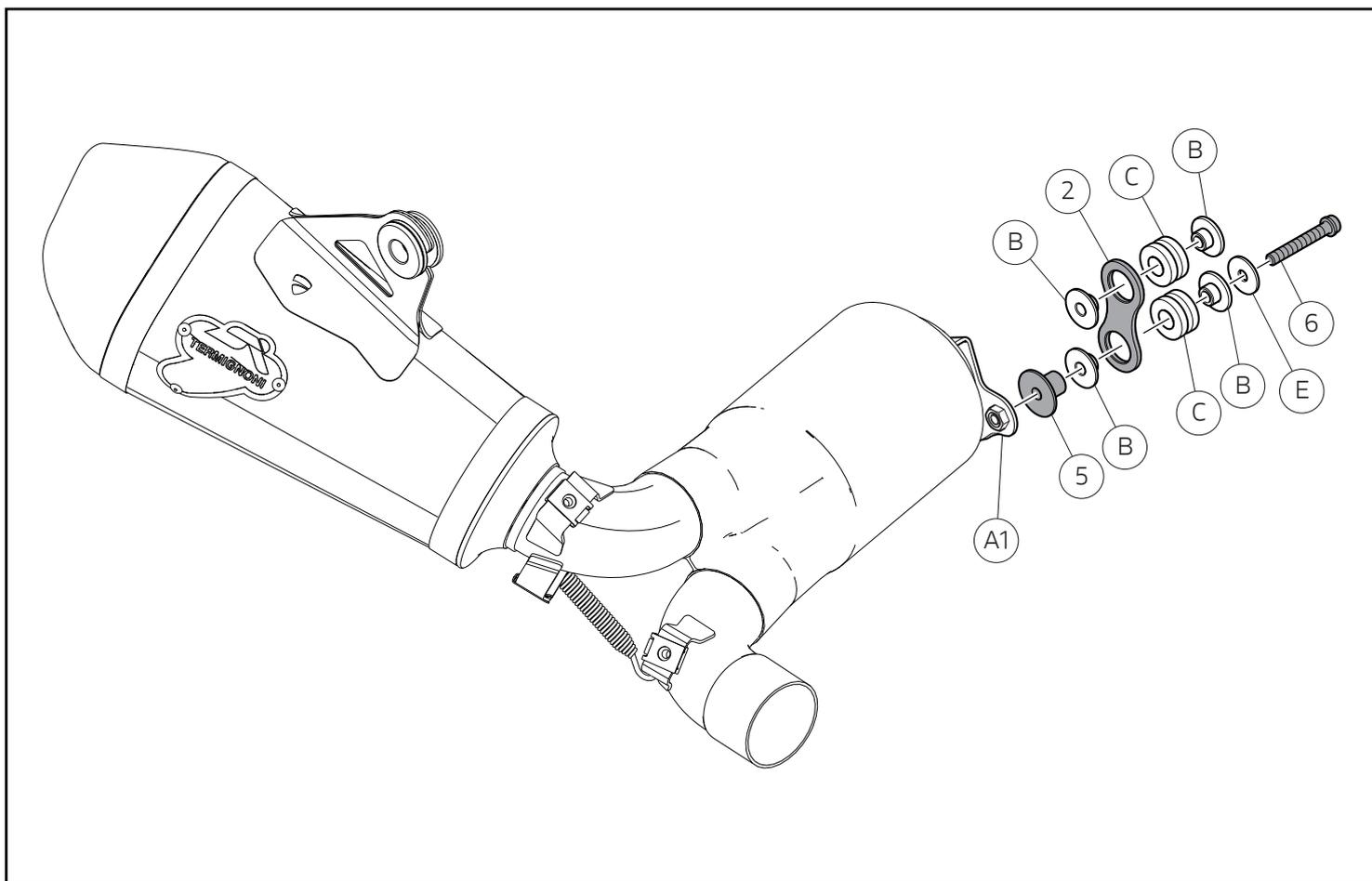
スリップオンレーシングサイレンサーユニット取り付けのすべての手順は、キットに付属の説明書を参照してください。

サイレンサーマウントブラケットの取り付け

👁 参考

ブラケット (3) の取り付け作業を分かりやすくするために、図中ではいくつかの部品が省略されています。

図に示すように、サイレンサーマウントブラケット (3) をリアブレーキマスターシリンダーユニット (A) の後ろ側に配置します。2本のオリジナルスクリュー (A1) を差し込みます。2本のスクリューを規定のトルクで締め付けます。

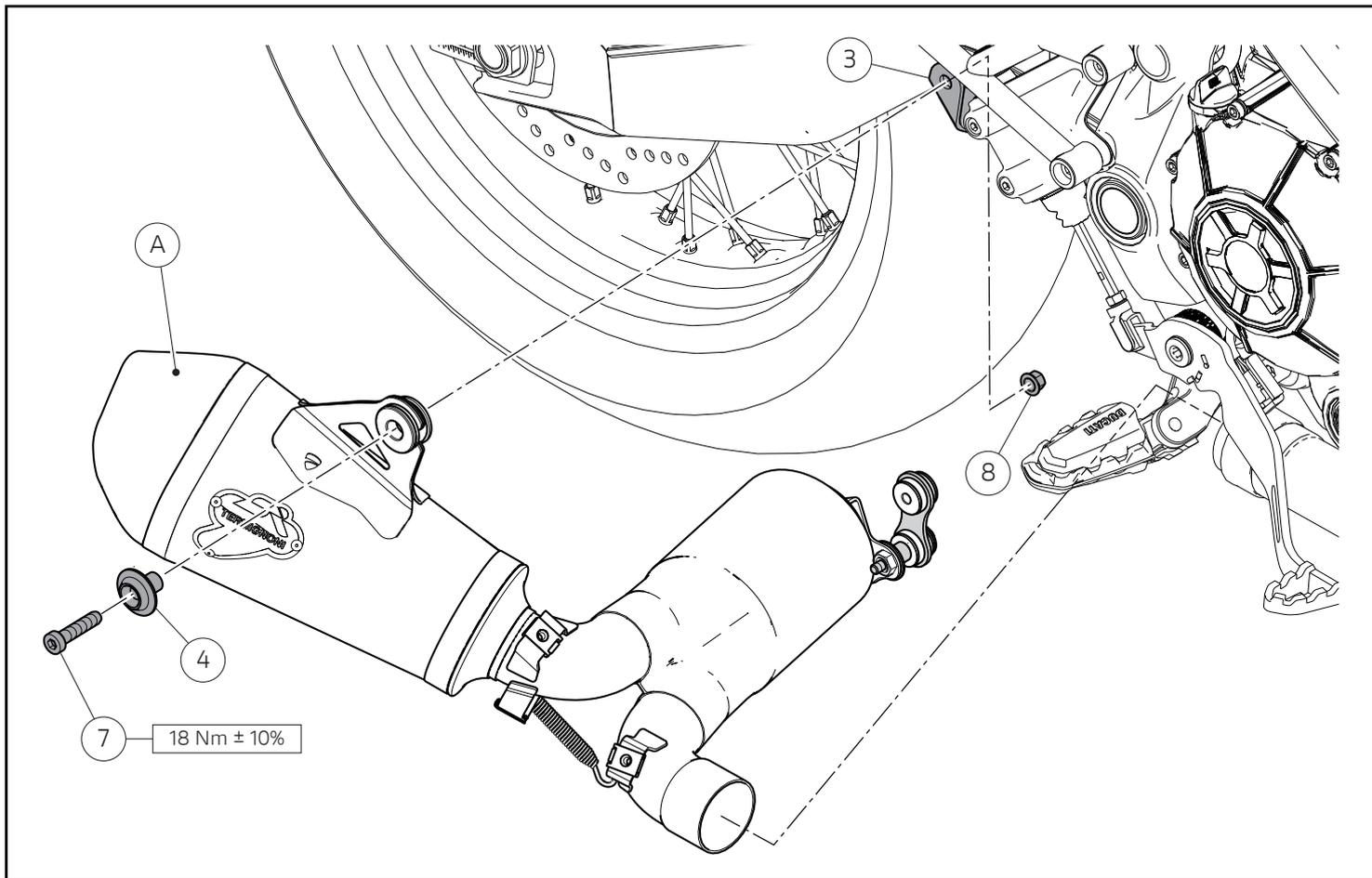


Pre-montaje de las piezas pequeñas en el grupo silenciador

Premontar los 2 aros de goma (C) en el soporte silenciador (2). Introducir los 4 separadores con collar (B) en las juntas antivibrantes (C). Introducir la arandela (E) en el tornillo (6). Montar el soporte (2) en la aleta (A1) interponiendo el separador (5), como ilustra la figura, e introducir el tornillo (6) con su arandela (E) del lado opuesto.

取付部品類のサイレンサーユニットへの仮取り付け

2 個のラバー (C) をサイレンサーマウント (2) に仮取り付けします。4 個のカラー付きスペーサー (B) を耐震ラバー (C) に挿入します。ワッシャー (E) をスクリュー (6) に取り付けます。図に示すように、スペーサー (5) を間にはさみ、マウント (2) をタブ (A1) に取り付け、ワッシャー (E) を取り付けしたスクリュー (6) を反対側から差し込みます。

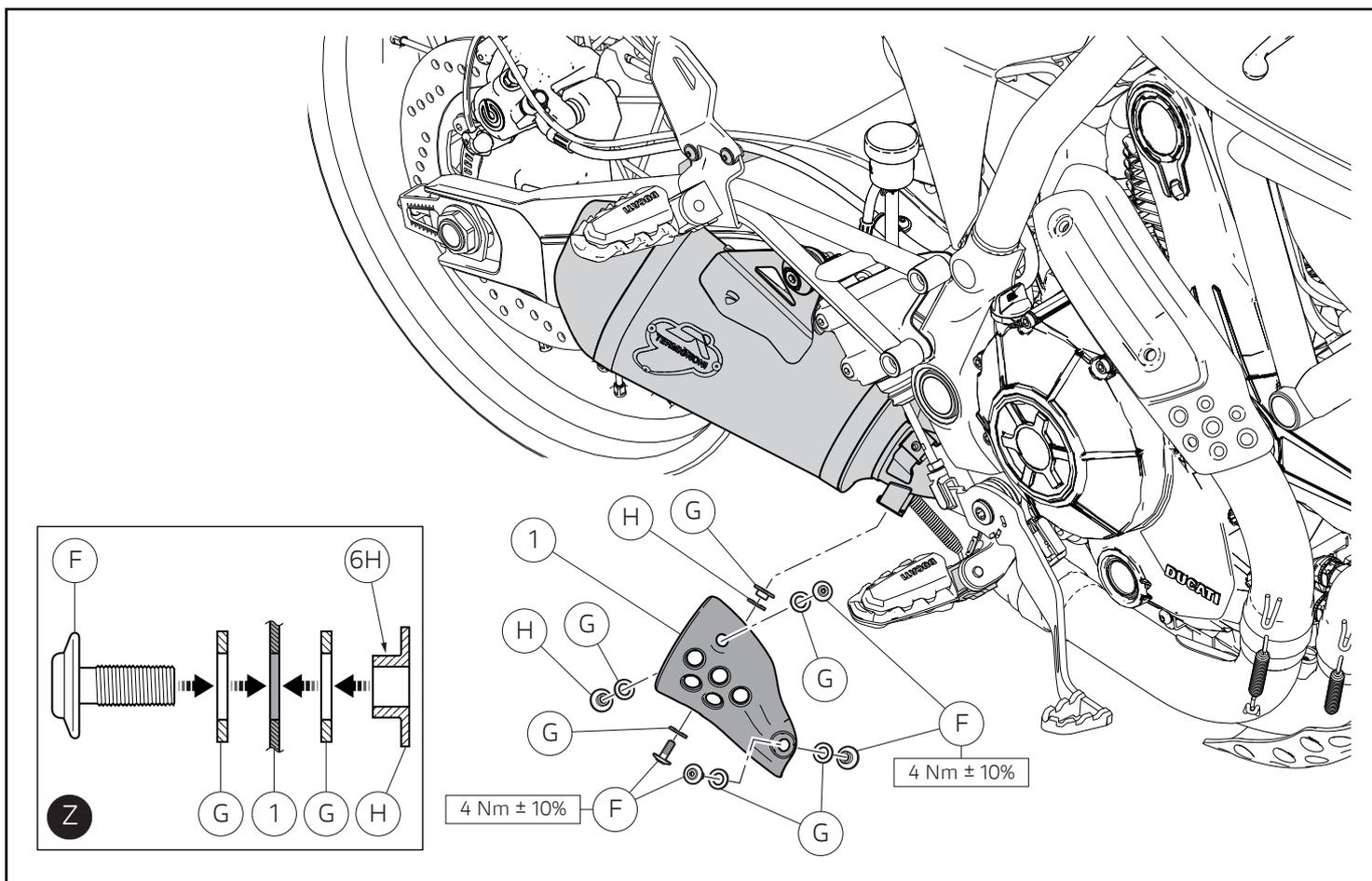


Montaje grupo silenciador

Premontar el casquillo (4) en el grupo silenciador (A). Fijar el grupo silenciador (A) al sostén (3) montado anteriormente, introduciendo el tornillo (7); por el lado opuesto, atornillar la tuerca (8) en la parte saliente del tornillo (7). Ajustar el tornillo (7) al par de apriete indicado, bloqueando la tuerca (8) por el lado opuesto.

サイレンサーユニットの取り付け

ブッシュ (4) をサイレンサーユニット (A) に仮取り付けします。スクリュー (7) を差し込み、仮取り付けしたブラケット (3) にサイレンサーユニット (A) を固定します。反対側からスクリュー (7) の突出部にナット (8) をねじ込みます。反対側からナット (8) を動かないように保持し、スクリュー (7) を規定のトルクで締め付けます。



Montaje protector calor

Introducir las 3 arandelas de aramida (G) en los 3 tornillos (F). Introducir los 3 tornillos (F) en los orificios del protector calor (1) por el lado indicado. Introducir 3 arandelas de aramida más (G) y 3 separadores con collar (H) en la parte saliente de los tornillos (F).



Notas

Los 3 separadores (H) deben orientarse con el collar (H1) hacia el protector calor, como indica la figura (Z).

Posicionar el grupo protector de calor silenciador recién premontado en el grupo silenciador, atornillar manualmente hasta el fondo y asegurarse de que las arandelas de aramida (G) estén perfectamente a tope en sus respectivos alojamientos, para evitar que se dañen durante el ajuste. Ajustar los 3 tornillos (F) al par de apriete indicado.

ヒートガードの取り付け

3 個のアラミドワッシャー (G) を 3 本のスクリュー (F) に挿入します。3 本のスクリュー (F) をヒートガード (1) の穴に図に示す側から取り付けます。3 個のアラミドワッシャー (G) と 3 個のカラー付きスペーサー (H) をスクリュー (F) の突出部に挿入します。



参考

図 (Z) に示すように、3 個のスペーサー (H) のカラー (H1) をヒートガードに向けてください。

先ほど仮取り付けしたサイレンサーヒートガードユニットをサイレンサーユニットに配置し、手で奥までねじ込みます。締め付け段階で破損しないよう、アラミドワッシャー (G) が完全に所定の位置に接していることを確認します。3 本のスクリュー (F) を規定のトルクで締め付けます。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

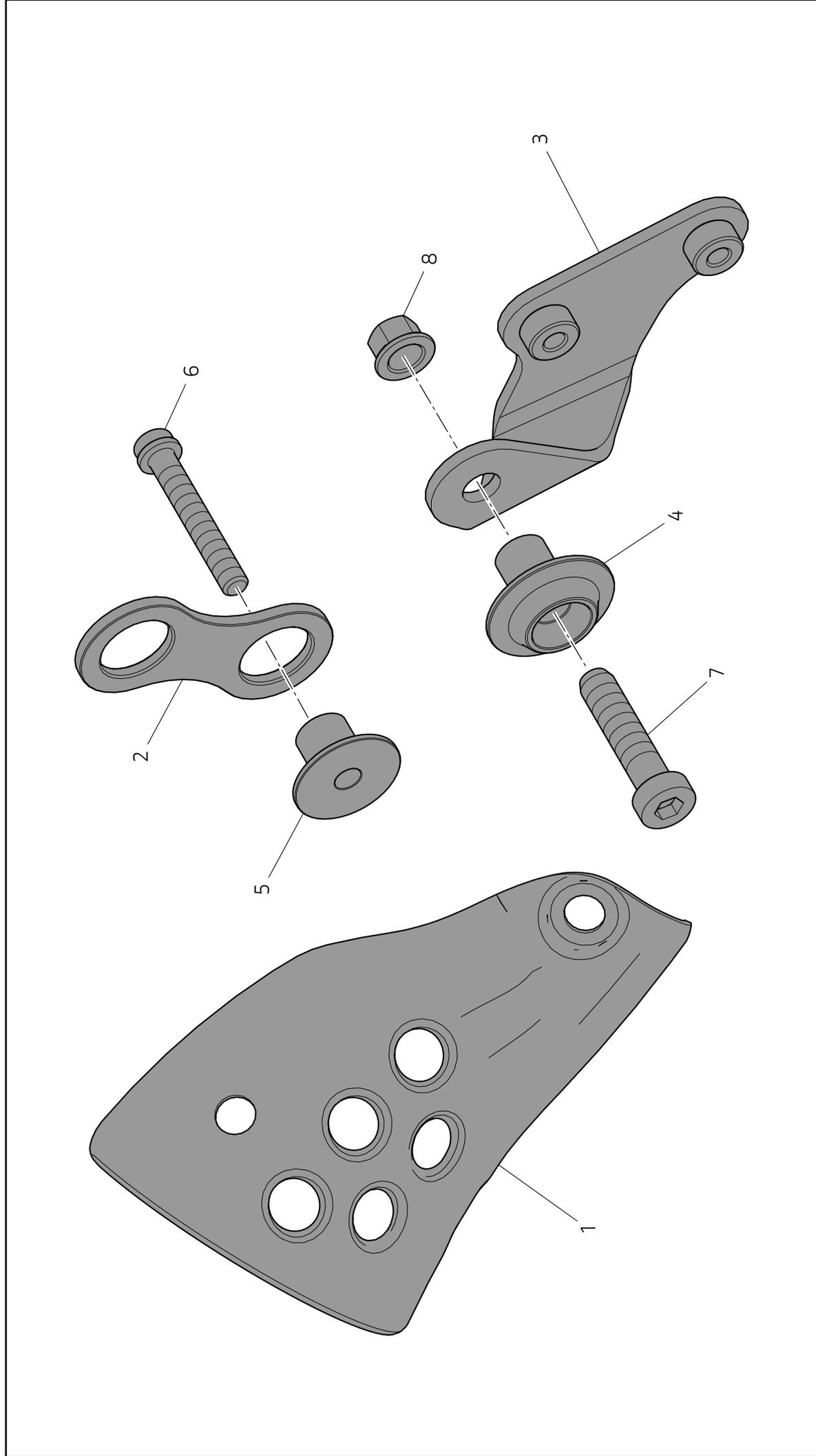
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Kit supporto per silenziatore racing Sport-line / Sport-line racing silencer support kit / Kit support pour silencieux racing Sport-line / Kit Halter für Racing-Schalldämpfer Sport-line / Conjunto soporte para silenciador racing Sport-line / Kit soporte para silenciador racing Sport-line / Sport-Line レーシングサイレンサー用マウントキット - 96481551A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	96413151AA	Paracalore	Heat guard	Pare-chaleur	Hitzeschutz	Protetor antic calor	Protector calor	ヒートガード	1
2	97611781AB	Supporto silenziatore	Silencer support	Support silencieux	Schallämpferhalter	Suporte do silenciador	Soprote silenciador	サイレンサーマウント	1
3	97611701AB	Staffa supporto silenziatore	Silencer support bracket	Bride de support silencieux	Schallämpferhaltebügel	Braçadeira suporte do silenciador	Sostén de soporte silenciador	サイレンサーマウントブラケット	1
4	71314361AB	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquilho	Casquillo	ブッシュ	1
5	71611391A	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à colerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	Separador con collar	カラー付きスペーサー	1
6	77156738B	Vite TCEIF M6x40	TCEIF screw M6x40	Vis TCHCF M6x40	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x40	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x40	Tornillo TCEIF M6x40	スクリュー TCEIF M6x40	1
7	77355068B	Vite TCEIR M8x35	TCEIR screw M8x35	Vite TCHCR M8x35	Spezial-Zylinderschraube mit Innensechskant M8x35	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M8x35	Tornillo especial TCEIR M8x35	スクリュー TCEIR M8x35	1
8	74840341B	Dado autobloccante	Self-locking nut	Écrou autobloquant	Selbstsichernde Mutter	Porca autobloccante	Tuerca autobloqueante	セルフロックナット	1